SILVERCREST®

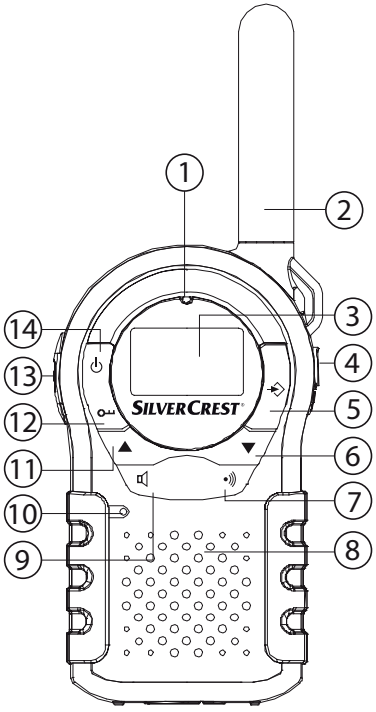
Set talkie-walkie PMR

(FR) (BE) **Set talkie-walkie PMR**
Manuel d'utilisation et
informations sur les services

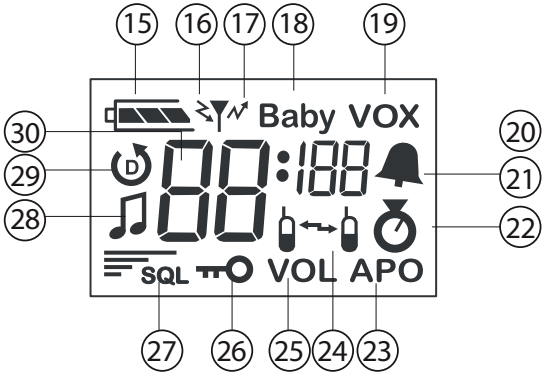
(NL) (BE) **Set PMR-Walkie-talkie**
Gebruikershandleiding
en service-informatie

(DE) (AT) (CH) **PMR-Sprechfunkgeräte-Set**
Bedienungsanleitung und
Serviceinformationen

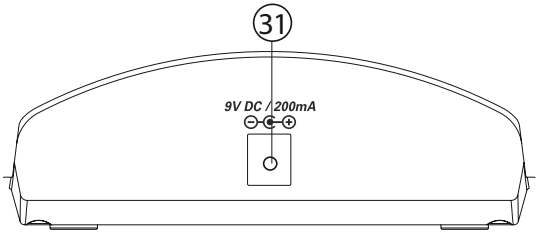
PMR-1200


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
SILVERCREST

1


15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
Baby VOX
SQL
VOL
APO

2


31
9V DC / 200mA

3

Table des matières

Table des matières....1
1. Consignes de sécurité importantes....2
1.1 Nettoyage....6
1.2 Réparations et maintenance....6
2. Préface....7
3. Contenu de l'emballage....8
4. Introduction....9
4.1 Insertion de la batterie rechargeable / des piles classiques....9
4.2 Retrait de la batterie rechargeable....10
4.3 Installation du clip de ceinture....11
4.4 Retrait du clip de ceinture....11
4.5 Préparation du socle de chargement....11
4.6 Chargement de la batterie....12
4.7 Voyant d'état de batterie....13
4.8 Panneau avant de la PMR....13
4.9 Informations de l'écran LCD....14
5. Prise en main....15
5.1 Mise en marche et arrêt de la PMR....15
5.2 Réglage du volume....15
5.3 Première émission RF....16
6. Options avancées....17
6.1 Touche de menu....17
6.2 Changement de canal....17
6.3 Code CTCSS/CDCSS....18
6.4 Surveillance d'un canal....18
6.5 Surveillance bébé....18
6.6 Tonalité d'appel....19
6.7 Fonction d'émission à commande vocale (VOX)....19
6.8 Suppresseur de bruit de fond....20
6.9 Balayage des canaux....21
6.10 Double balayage....21
6.11 Minuterie désactivation (arrêt automatique)....22
6.12 Bip des touches....22
6.13 Chronomètre....23
6.14 Bip Roger activé/désactivé....23
6.15 Verrouillage des touches....23
6.16 Rétroéclairage de l'écran....24
6.17 Après utilisation de l'appareil....24
7. Prise casque....25
8. Résolution des problèmes....26
9. Caractéristiques techniques....27
10. Mise au rebut des appareils et des emballages anciens et défectueux....29
11. Informations concernant la garantie....30

1. Consignes de sécurité importantes

Remarques sur l'utilisation de ce manuel

Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre également ce manuel.
Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages dus à la non observation des instructions de ce manuel d'utilisation, à une utilisation incorrecte, à des modifications non autorisées, etc.

Cette icône signale des informations importantes relatives à la sécurité de fonctionnement du produit et à la sécurité de l'utilisateur.

Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

Cette icône signale le risque d'altération auditive de l'utilisateur.

Copyright

Le contenu du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information.
La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations.
Tous les textes et les chiffres sont mis à jour à compter de la date d'impression. Nous n'assumerons aucune responsabilité quant à d'éventuelles modifications.

Conditions d'utilisation

- Placez le socle de chargement sur une surface stable et plane et ne posez pas d'objets lourds sur le socle ou sur les émetteurs-récepteurs radio PMR (Personal Mobile Radio).
- Température et humidité de fonctionnement : -20 à 55 °C, humidité relative de 85 % max.

Veillez également à prendre les précautions suivantes :

- Assurez-vous de la bonne ventilation du socle de chargement (ne le placez pas sur des étagères) et réservez un espace d'au moins 10 cm de chaque côté.

- N'exposez pas le socle de chargement à des sources directes de chaleur (radiateurs, par exemple).
- N'exposez pas le socle de chargement à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle trop intense.
- Évitez d'éclabousser le socle de chargement avec de l'eau ou des liquides corrosifs. N'utilisez pas le socle de chargement à proximité de l'eau et ne le plongez jamais dans un liquide. Ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases ou des boissons, à proximité du socle de chargement.
- Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur le socle de chargement ou à proximité.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- Le socle de chargement ne doit pas être soumis à des changements brusques de température, qui risqueraient de créer de la condensation, et par voie de conséquence, de l'humidité.

Si vous utilisez le produit dans un pays autre que la République d'Allemagne, veillez à respecter les normes et la législation en vigueur dans le pays concerné.

Batterie rechargeable et piles

- Insérez les piles en respectant la polarité. N'essayez pas de recharger les piles classiques et ne les jetez pas au feu. Une mauvaise manipulation comporte un risque d'explosion.
- Retirez les piles ou la batterie rechargeable si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Conservez les piles ou batteries hors de portée des enfants.

Précautions de manipulation des câbles

- Pour retirer un câble, tirez toujours sur sa fiche et jamais sur le câble lui-même. Ne manipulez jamais l'adaptateur secteur à fiche incorporée avec des mains mouillées. Vous risqueriez de provoquer un court-circuit ou de vous électrocuter. Ne placez pas d'objets lourds, de meubles ou l'appareil lui-même sur le câble et veillez à ce que le câble ne soit pas emmêlé, notamment au niveau de la prise de courant et des fiches. Ne faites jamais de nœuds avec le câble et ne le raccordez à aucun autre câble. Tous les câbles doivent être placés de façon à ne pas gêner ni trébucher dessus.
- Installez les câbles en respectant les règles élémentaires de sécurité, de façon à ne pas gêner ni trébucher dessus.
- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier du socle de chargement ou des émetteurs-récepteurs radio ; la garantie serait automatiquement annulée.

Risque de brûlure

- Ne touchez jamais l'antenne lorsque son isolation est endommagée. L'antenne peut en effet provoquer une légère brûlure de la peau si elle entre en contact avec elle pendant l'émission.
- Les piles et la batterie rechargeable peuvent endommager le matériel et provoquer des brûlures en cas de contact de conducteurs tels que des bijoux, des clés ou des chaînes avec les bornes des batteries. Le matériau conducteur risque de provoquer un court-circuit en fermant un circuit électrique et de devenir très chaud. Manipulez la batterie rechargeable et les piles avec précaution, en particulier lors de leur rangement dans une poche, un porte-monnaie ou tout sac contenant des objets métalliques.

Risque de blessure

- Ne placez pas le produit dans le rayon de déploiement de l'airbag de votre véhicule. Les airbags se gonflent très rapidement. Si la PMR se trouve dans le rayon de déploiement de l'airbag, elle risque d'être projetée à travers l'habitacle et de blesser les passagers.
- Maintenez les émetteurs-récepteurs radio à au moins 15 cm des stimulateurs cardiaques.
- Éteignez la PMR si vous observez toute interférence avec du matériel médical.

Risque d'explosion

- Ne remplacez jamais de piles/batteries dans un lieu propice aux explosions. Lors de l'insertion ou du retrait de batteries (classiques ou rechargeables), une étincelle peut se produire et provoquer une explosion.
- Éteignez la PMR si vous vous trouvez dans un environnement présentant des risques d'explosion car des étincelles pourraient provoquer une explosion ou un incendie. Une telle situation présenterait en outre un risque de blessure, voire un danger de mort.

  Les zones dangereuses sont généralement signalées (mais pas toujours). Elles incluent entre autres les zones de stockage de combustible (sous le pont d'un bateau, par exemple, ou encore les conduites de carburant ou zones de stockage), les environnements dont l'air contient des substances inflammables (poussière de céréales, poussières métalliques, poudre, etc.) et tous les lieux dans lesquels vous devez en principe arrêter le moteur de votre véhicule.
- Ne jetez pas les piles ou les batteries rechargeables au feu car elles pourraient exploser.

Utilisation prévue

- Ceci est un appareil électronique grand public (conformité CE certifiée par l'application supplémentaire de plusieurs normes relatives à la technologie de l'information). Il ne doit pas être utilisé sous des climats tropicaux. Utilisez uniquement des câbles de raccordement et des périphériques externes conformes aux normes de sécurité, de compatibilité électromagnétique et de blindage de l'appareil.
- Cet appareil satisfait à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes qui s'appliquent.

  Toute modification apportée à l'appareil et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Si vous utilisez l'appareil dans un pays autre que la République d'Allemagne, veillez à respecter les normes et la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Selon le pays, il peut être interdit d'utiliser la PMR tout en conduisant un véhicule. Le cas échéant, arrêtez votre véhicule sur le bas-côté avant d'utiliser la PMR.
- Éteignez la PMR à bord des avions si le personnel de cabine vous le demande. Vous devez suivre les instructions du personnel de bord pour l'utilisation du produit.
- Éteignez l'appareil chaque fois que vous rencontrez des panneaux vous l'indiquant. Les hôpitaux et établissements médicaux peuvent utiliser des appareils sensibles aux champs de radiofréquences.
- Le remplacement ou la modification de l'antenne ou de l'émetteur-récepteur risque de modifier les caractéristiques techniques de la PMR et d'annuler sa conformité aux réglementations CE. L'utilisation d'antennes non autorisées risque, en outre, d'endommager la PMR.

Ne touchez pas l'antenne lors de l'émission ; la portée pourrait en être diminuée.

Danger du bruit excessif

- Soyez prudents lors de l'utilisation des oreillettes fournies ; l'écoute à un niveau trop élevé peut endommager votre système auditif.

Enfants et personnes handicapées

- Ne laissez jamais les enfants et les personnes handicapées utiliser d'appareils électriques sans surveillance. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus.
- Conservez les batteries/piles hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie et d'empoisonnement.
- Conservez également l'emballage hors de portée des enfants et des personnes handicapées afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

1.1 Nettoyage

- Pour nettoyer l'appareil, éteignez-le au préalable et utilisez un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez aucun produit nettoyant ou solvant ; ils risqueraient de pénétrer dans le boîtier et d'endommager irrémédiablement l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les bornes des batteries à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.
- Si la PMR est mouillée, éteignez-la immédiatement et retirez la batterie rechargeable ou les piles classiques. Essuyez le compartiment des piles avec un chiffon doux. Laissez le compartiment des piles ouvert pendant 24 heures pour faire partir l'humidité. Ne réutilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.

1.2 Réparations et maintenance

Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé, par exemple si du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, débranchez immédiatement le socle de chargement ou retirez la batterie rechargeable ou les piles classiques de l'émetteur-récepteur radio. Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un service technique agréé. Pour toute réparation, faites appel à des prestataires qualifiés. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Celui-ci est, en effet, susceptible d'être endommagé. Utilisez uniquement un chiffon propre et légèrement humide pour le nettoyer.
N'essayez pas de réparer vous-même le produit.

Note sur la Déclaration CE de conformité

CE

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux critères de base et autres critères pertinents de la Directive RTTE 1999/5/CE. Ce produit est, en outre, conforme aux exigences en matière d'écoconception du règlement 278/2009 de la Commission européenne portant application de la directive 2009/125/CE. La déclaration de conformité se trouve également à la fin de ce manuel d'utilisation. Le symbole CE figure dans le compartiment des piles des émetteurs-récepteurs radio portatifs et au bas du socle de chargement.

2. Préface

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit SilverCrest.
Votre PMR-1200 se compose de deux émetteurs-récepteurs radio portatifs d'une portée maximale de 8 km. L'utilisation de cette PMR est gratuite (elle n'est soumise à aucun frais de licence ou autre). Vous disposez d'un choix de huit canaux pour la communication entre les deux stations. Les émetteurs-récepteurs radio peuvent être utilisés dans tous les pays où ils sont autorisés. Les émetteurs-récepteurs portatifs sont protégés contre la pluie fine.

Exemples d'applications
Vous pouvez utiliser les appareils PMR partout où vous avez besoin de communiquer avec d'autres personnes, dans la sphère professionnelle ou privée. Ils vous permettent, par exemple, de rester en contact avec vos employés dans les locaux de l'entreprise ou avec vos enfants pendant qu'ils jouent dans le jardin. Dès lors que vous avez trouvé un canal exempt d'interférences, la communication n'est limitée que par les obstacles et la portée maximale de l'appareil.

3. Contenu de l’emballage

Sortez tous les appareils et accessoires fournis de l'emballage et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés et qu'il ne manque aucun élément :

- 2 émetteurs-récepteurs radio portatifs PMR-1200
- 2 clips pour ceinture
- 1 socle de chargement
- 1 adaptateur secteur
- 2 batteries NiMH
- 2 oreillettes avec micro et bouton PTT (Parler)
- Manuel d'utilisation avec informations sur les services disponibles

Retirez le film protecteur des écrans (3) des deux émetteurs-récepteurs. Pour ce faire, glissez votre ongle sous la languette située dans le coin supérieur gauche du film de protection, soulevez-la et retirez le film.

Conservez le carton d'emballage dans le cas d'un éventuel transport du produit.

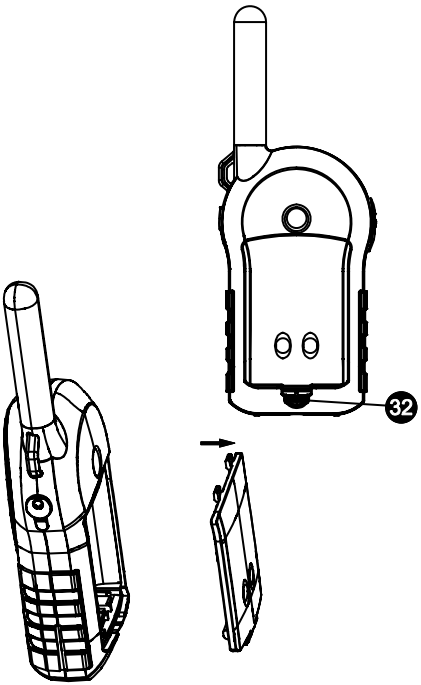
4. Introduction

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement l'intégralité des instructions de sécurité fournies à partir de la page 2.

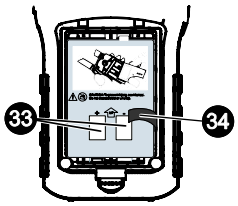
4.1 Insertion de la batterie rechargeable / des piles classiques

1. Retirez le clip de ceinture (voir page 11, Retrait du clip de ceinture).

.2. Poussez le loquet (32) du couvercle du compartiment des piles vers le haut et retirez le couvercle.



3. Insérez la batterie rechargeable en respectant les indications de polarité figurant sur la batterie et à l'intérieur du compartiment. Les deux contacts métalliques (33) doivent être tournés vers l'extérieur et la flèche « haut » des contacts métalliques doit être dirigée vers le haut. Lorsque vous insérez la batterie rechargeable, veillez à ce que la languette (34) soit placée autour de la batterie pour faciliter son extraction du compartiment en cas de nécessité.



Vous pouvez également utiliser des piles alcalines AAA classiques (voire des piles AAA rechargeables). Veillez à toujours respecter les indications de polarité (+ et -) figurant à l'intérieur du compartiment.

4. Fermez le compartiment de la batterie. Insérez tout d'abord les deux languettes du haut dans les encoches correspondantes sur le boîtier de l'émetteur-récepteur radio, puis inclinez le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Replacez le clip de ceinture (voir page 9, Installation du clip de ceinture).

4.2 Retrait de la batterie rechargeable

Si vous souhaitez que l'émetteur-récepteur radio portatif soit alimenté au moyen de piles alcalines classiques, vous devez d'abord retirer la batterie rechargeable. Procédez comme suit :

1. Retirez le clip de ceinture (voir page 11, Retrait du clip de ceinture).
2. Poussez le loquet (32) du couvercle du compartiment des piles vers le haut (voir page 9) et retirez le couvercle.
3. Tirez doucement sur la languette (34) pour libérer la batterie, puis retirez la batterie du compartiment.

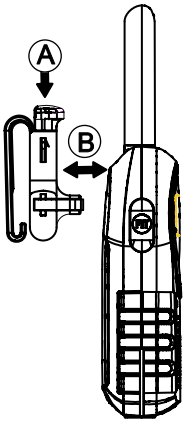
4.3 Installation du clip de ceinture

1. Pour installer le clip de ceinture, insérez la broche dans l'orifice situé à l'arrière de l'émetteur-récepteur radio portatif. Le clip de ceinture doit s'enclencher.

4.4 Retrait du clip de ceinture

Pour insérer ou retirer la batterie rechargeable, vous devez auparavant retirer le clip de ceinture.

1. Pour retirer le clip de ceinture, appuyez sur le haut de celui-ci (A) afin de le déverrouiller, puis retirez-le de l'émetteur-récepteur radio (B).



4.5 Préparation du socle de chargement

1. Placez le socle de chargement sur une surface plane et stable.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise d'alimentation (31) du socle de chargement.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.

ATTENTION !
Veillez à ce que la prise de courant soit située à proximité de l'appareil et facile d'accès pour pouvoir débrancher l'adaptateur secteur rapidement en cas d'urgence. Un court-circuit ou un incendie pourrait, dans le cas contraire, se produire.

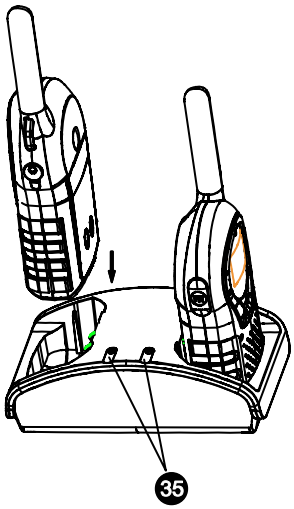
L'adaptateur secteur du socle de chargement consomme de l'électricité même si aucun émetteur-récepteur radio ne s'y trouve. Il est par conséquent recommandé de débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale pour couper complètement l'alimentation et éviter une consommation électrique inutile.

4.6 Chargement de la batterie

Chargez entièrement les batteries des deux émetteurs-récepteurs radio portatifs avant de les utiliser pour la première fois. Le chargement dure environ 12 à 14 heures.
Dès lors que la batterie rechargeable est insérée dans l'émetteur-récepteur radio portatif, (voir page 9), vous pouvez la charger à l'aide du socle de chargement.

1. Placez les deux émetteurs-récepteurs sur le socle de chargement (voir figure ci-contre).

2. Le voyant de charge (35) situé sur le haut du socle s'allume lorsque l'émetteur-récepteur est correctement inséré et que la charge de la batterie est en cours.



L'écran (3) n'affiche aucune indication sur le processus de chargement.

Les piles AAA rechargeables (non fournies) ne peuvent pas être rechargées à l'aide du socle de chargement. Vous devez utiliser un chargeur en option pour les piles AAA.

Attention ! Ne chargez pas la batterie trop longtemps !
Le socle de chargement fournit un courant de charge constant et continu. Vous devez par conséquent retirer l'émetteur-récepteur radio portatif du socle de chargement après environ 12 heures. Au-delà de ce temps de charge, vous risqueriez de réduire l'autonomie de la batterie.

4.7 Voyant d'état de batterie

Lorsque l'émetteur-récepteur est allumé, le voyant d'état de la batterie (15) s'affiche à l'écran (3) pour indiquer le niveau de charge de la batterie rechargeable ou des piles insérées.

Batterie entièrement chargée
Batterie chargée aux 2/3
Batterie chargée au 1/3
Batterie vide

Lorsque la batterie rechargeable ou les piles insérées sont déchargées, un bip sonore est émis.

4.8 Panneau avant de la PMR

Voir figure sur la page de couverture dépliante.

1	Voyant LED d'émission S'allume lorsque le bouton PTT est enfoncé et que l'appareil est en train d'émettre.
2	Antenne
3	Affichage
4	Prise casque (derrière languette de protection)
5	Touche de menu Appuyez sur cette touche pour afficher le menu de configuration.
6	Touche flèche bas ▼ Appuyez sur cette touche pour réduire le volume. Permet également de sélectionner l'élément de menu précédent.
7	Touche d'appel
8	Haut-parleur
9	Touche (balayage/surveillance des canaux)
10	Microphone
11	Touche flèche haut ▲ Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume. Permet également de sélectionner l'élément de menu suivant.
12	Touche de verrouillage
13	Bouton PTT Appuyez sur ce bouton pour commencer à émettre votre message.
14	Touche Marche/Arrêt

4.9 Informations de l'écran LCD

Voir figure sur la page de couverture dépliante.

15	Niveau de la batterie
16	Icône de réception S'affiche en mode réception.
17	Icône d'émission S'affiche en mode émission.
18	Icône de surveillance bébé
19	Icône VOX (activation à la voix)
20	Code CTCSS/CDCSS
21	Icône de tonalité d'appel
22	Icône de chronomètre
23	Icône d'arrêt automatique (APO), fonction économie d'énergie
24	Icône de bip Roger
25	Icône de volume
26	Icône de verrouillage des touches
27	Suppresseur de bruit de fond
28	Icône de tonalité d'appel
29	a. Icône de balayage des canaux b. Icône de double balayage
30	Numéro de canal / Niveau de volume

5. Prise en main

Pour que la communication soit possible entre deux appareils PMR, ceux-ci doivent être réglés sur le même canal et le même code CTCSS/CDCSS. Ils doivent, en outre, être situés dans le rayon de portée (max. 8 km en terrain dégagé).
Les communications RF s'effectuent sur un canal libre (non crypté), ce qui signifie que toute personne possédant une PMR ou un récepteur réglé sur le canal que vous sélectionnez peut entendre vos messages. L'appareil propose huit canaux différents.

ATTENTION ! Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement l'intégralité des instructions de sécurité fournies à partir de la page 2 pour ne pas provoquer de dommage matériel ou personnel.

5.1 Mise en marche et arrêt de la PMR

Comment mettre en marche la PMR

1. Appuyez sur la touche ⏻ (14) et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes. Un bip sonore est émis et le canal actuellement sélectionné s'affiche sur l'écran (3).

L'appareil reste en mode réception tant qu'il est allumé et qu'il n'est pas en train d'émettre.

Comment éteindre la PMR

1. Appuyez sur la touche ⏻ (14) et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes. Un bit sonore est émis et plus rien n'apparaît à l'écran (3).

5.2 Réglage du volume

1. En mode réception, appuyez sur la touche ▲ (11) pour augmenter le niveau du volume audio. Le niveau de volume actuel (entre 1 et 16) s'affiche.
2. En mode réception, appuyez sur la touche ▼ (6) pour diminuer le niveau du volume audio.

5.3 Première émission RF

Pour que d'autres personnes puissent écouter vos messages, les deux appareils PMR doivent être réglés sur le même canal et le même code CTCSS/CDCSS (voir pages 17 et 18). Lors de la première mise en marche des émetteurs-récepteurs, le canal 1 et le code CTCSS 1 sont présélectionnés par défaut.

1. Appuyez sur le bouton PTT (13) et maintenez-le enfoncé. L'icône d'émission apparaît sur l'écran, l'appareil commence à émettre et vous pouvez prononcer votre message dans le micro (8). En outre, le voyant (1) s'allume en rouge.
   Tous les appareils PMR réglés sur le même canal et situés dans le rayon de portée entendent votre message.
2. Relâchez le bouton PTT (13) une fois votre message terminé.
3. Écoutez la réponse de la station distante.
4. Avant de répondre, vous devez attendre que la station distante ait terminé son message. Si vous avez activé la fonction de bip Roger (voir page 23), la PMR émet un bip sonore lorsque le bouton PTT (13) est relâché. Pour répondre, appuyez à nouveau sur le bouton PTT (13), maintenez-le enfoncé et parlez dans le micro.

- Si 2 stations ou plus appuient sur le bouton PTT (13) en même temps, le récepteur reçoit uniquement le signal le plus fort ou les deux signaux se mélangent et créent une interférence. Pour cette raison, n'appuyez sur le bouton PTT (13) que lorsque le canal est libre.
- Soyez toujours attentif à la portée maximale.
- Tenez la PMR à la verticale et maintenez le micro à environ 10 cm de votre bouche.
- La durée d'émission maximale est de 1 minute. Pour les messages plus longs, relâchez le bouton PTT (13) et appuyez de nouveau dessus pour continuer à parler.

6. Options avancées

6.1 Touche de menu

La touche de menu (5) vous permet de personnaliser la PMR. Le tableau suivant affiche la liste des différentes fonctions disponibles. Ces fonctions sont décrites sur la page correspondante.

Touche de menu	Fonction	Description détaillée
Appuyer une fois	Changement de canal	Voir page 17
Appuyer deux fois	Changement de code CTCSS/CDCSS	Voir page 18
Appuyer trois fois	Surveillance bébé	Voir page 18
Appuyer quatre fois	Tonalité d'appel	Voir page 19
Appuyer cinq fois	Sensibilité pour la fonction d'émission à commande vocale (VOX)	Voir page 19
Appuyer six fois	Niveau de suppression de bruit de fond	Voir page 20
Appuyer sept fois	Double balayage	Voir page 21
Appuyer huit fois	Fonction économie d'énergie (arrêt automatique)	Voir page 22
Appuyer neuf fois	Bip touches activé/désactivé	Voir page 22
Appuyer dix fois	Chronomètre	Voir page 23
Appuyer onze fois	Bip Roger activé/désactivé	Voir page 23

Si aucune touche n'est appuyée pendant 5 secondes pendant le changement d'un réglage, l'appareil revient en mode réception et les modifications sont appliquées automatiquement.

6.2 Changement de canal

Lorsque vous modifiez le canal, vous devez le faire sur les deux appareils PMR pour pouvoir communiquer avec la station distante.

1. Appuyez une fois sur la touche (5). Le numéro de canal actuel clignote à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir un autre canal.
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

6.3 Code CTCSS/CDCSS

Le code CTCSS/CDCSS à trois chiffres est une fréquence de tonalité émise par la PMR. Deux stations réglées sur le même canal et sur le même code CTCSS/CDCSS peuvent s'écouter entre elles. Les stations qui n'utilisent pas le même code CTCSS/CDCSS ne peuvent pas être entendues sur le même canal. La PMR-1200 prend en charge 38 codes analogiques CTCSS (1 à 38) et 83 codes CDCSS numériques (39 à 121).

1. Appuyez deux fois sur la touche (5). Le code CTCSS/CDCSS actuel clignote à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir un autre code.
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

- Tout récepteur réglé sur le même canal et utilisant le même code CTCSS/CDCSS peut entendre votre conversation.
- Pour désactiver la fonction CTCSS/CDCSS, sélectionnez le code « 0 ».
- L'utilisation d'un code CTCSS ou CDCSS n'empêche pas l'interception des communications. Tout émetteur ou récepteur radio réglé sur un même canal n'utilisant aucun code CTCSS ou CDCSS pourra écouter toutes les transmissions ayant lieu sur ce canal.

6.4 Surveillance d'un canal

Il est possible de surveiller la puissance des signaux du canal actuel. Pour ce faire, utilisez la fonction de surveillance de canal.

1. Appuyez sur la touche (9) et maintenez-la enfoncée pour activer la surveillance du canal.
2. Relâchez la touche (9) pour arrêter la surveillance du canal.

6.5 Surveillance bébé

Vous pouvez utiliser votre PMR comme appareil de surveillance de bébé. Un des émetteurs-récepteurs émet un signal chaque fois que le bébé pleure ou qu'un autre bruit est détecté dans la pièce (VOX). Cet émetteur-récepteur ne reçoit aucun signal afin de ne pas perturber le sommeil du bébé.
Pour recevoir le signal de l'émetteur-récepteur situé près du bébé, la seconde PMR doit être réglée sur le même canal et sur le même code CTCSS/CDCSS (voir pages 17 et 18).

En mode surveillance bébé, la plupart des fonctions de l'émetteur-récepteur sont désactivées (sauf le verrouillage du clavier, le menu et la marche/arrêt). Vous devez quitter le mode de surveillance bébé pour pouvoir accéder à ces fonctions de nouveau.

Pour activer la surveillance bébé :

1. Appuyez trois fois sur la touche (5). Le niveau de sensibilité vocale actuel clignote à l'écran. L'icône BABY (18) s'affiche également.
2. Appuyez sur ▲ pour activer la surveillance bébé.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une sensibilité différente. Vous pouvez définir des valeurs de sensibilité comprises entre 1 (faible) et 3 (élevée).
4. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

Pour désactiver la surveillance bébé :

1. Appuyez trois fois sur la touche (5). Le niveau de sensibilité vocale actuel clignote à l'écran. L'icône BABY (18) s'affiche également.
2. Appuyez sur ▼ pour désactiver la surveillance bébé. L'écran affiche « OF ».
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

6.6 Tonalité d'appel

La tonalité d'appel est un signal audible qui avertit les autres stations que vous voulez émettre un message. La PMR-1200 propose un choix de 15 tonalités d'appel.

Sélection de la tonalité d'appel

1. Appuyez quatre fois sur la touche (5). L'icône apparaîtra.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une autre tonalité.
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.
4. Pour désactiver la tonalité d'appel, sélectionnez « OF ».

Envoi de la tonalité d'appel

1. Appuyez sur la touche (7). La tonalité d'appel est émise sur le canal actuel.

6.7 Fonction d'émission à commande vocale (VOX)

Cette fonction est semblable à la fonction mains libres des téléphones portables. La PMR commence à émettre dès qu'elle détecte votre voix (ou un autre bruit). Elle permet ainsi d'émettre un message sans appuyer sur le bouton PTT (13). L'utilisation de cette fonction n'est pas recommandée dans les environnements bruyants ou exposés au vent.

1. Appuyez cinq fois sur la touche (5). Le niveau de sensibilité vocale actuel clignote à l'écran. L'icône VOX (19) apparaîtra également.
2. Appuyez sur ▲ pour activer la fonction VOX.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une sensibilité différente. Vous pouvez définir des valeurs de sensibilité comprises entre 1 (faible) et 3 (élevée). Sélectionnez « OF » pour désactiver la fonction VOX.
4. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

- Si vous appuyez sur le bouton PTT (13) alors que la fonction VOX est activée, cela la désactive.
- Si vous insérez la fiche des oreillettes dans la prise casque (voir page 25) alors que la fonction VOX est activée, cela a pour effet de désactiver cette dernière.

6.8 Suppresseur de bruit de fond

La fonction de suppression de bruit de fond permet de régler la sensibilité de réception de la PMR. Tout signal plus fort que le niveau défini (valeur de déclenchement) peut être reçu et tout signal en dessous du niveau défini est ignoré. Vous pouvez abaisser la valeur de déclenchement si vous souhaitez pouvoir recevoir des signaux plus faibles. L'appareil propose quatre niveaux différents : le niveau 1 est le niveau de suppression de bruit de fond le plus bas ; il est utilisé pour la réception des signaux très faibles. Le niveau 4 est le plus restrictif : il ne permet de recevoir que les signaux puissants. Les éventuelles interférences causées par des stations plus faibles sont, dans ce cas, annulées.

1. Appuyez six fois sur la touche (5). Le niveau de suppression de bruit de fond actuel clignote à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir un niveau différent.
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

Lorsque vous utilisez un niveau faible (haute sensibilité), il est normal d'entendre des bruits de fond de temps à autre.

6.9 Balayage des canaux

La fonction de balayage des canaux recherche les canaux disponibles pour toutes les stations actives dans une boucle.

1. Appuyez sur la touche (9) pour lancer la recherche de canal. L'icône de balayage (29) apparaît à l'écran.
2. Si un signal actif est détecté sur un canal, vous pouvez appuyer sur le bouton PTT (13) pour arrêter le balayage et communiquer sur ce canal ; sinon, le balayage des canaux se poursuit automatiquement après 5 secondes.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour ignorer le canal trouvé et poursuivre le balayage.
4. Appuyez de nouveau sur la touche (9) pour arrêter le balayage des canaux.

Si vous démarrez le balayage des canaux alors que vous avez sélectionné le code CTCSS/CDCSS « 0 », toutes les stations émettrices sont détectées (avec ou sans code CTCSS/CDCSS).

Si vous lancez le balayage des canaux alors que vous avez sélectionné un code CTCSS (compris entre 1 et 38) ou un code CDCSS (compris entre 39 et 121), seules les stations émettrices avec un code CTCSS/CDCSS sont détectées. Les stations qui n'émettent aucun code CTCSS/CDCSS sont ignorées.

6.10 Double balayage

Habituellement, la PMR reçoit sur un seul canal (avec ou sans code CTCSS/CDCSS). La fonction de double balayage permet de surveiller un second canal avec code CTCSS/CDCSS. Si une station est détectée sur le second canal, vous pouvez appuyer sur le bouton PTT (13) dans les 5 secondes suivantes pour répondre au message reçu.

Pour activer le double balayage :

1. Appuyez sept fois sur la touche (5). L'icône de double balayage apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour définir le second canal que vous souhaitez surveiller.
3. Appuyez sur la touche pour confirmer le canal sélectionné et afficher le choix de codes CTCSS/CDCSS.
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir un code CTCSS/CDCSS.
5. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

Pour désactiver le double balayage :

1. Appuyez sept fois sur la touche (5).
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche « OF ».

6.11 Minuterie désactivation (arrêt automatique)

Si vous avec activé la fonction Arrêt automatique (APO), la PMR s'éteint automatiquement après la durée définie.

1. Appuyez huit fois sur la touche (5). Le délai actuel d'arrêt automatique clignote à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir un autre délai.
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

Le délai peut être compris entre 1 et 12 heures. Par exemple, si vous choisissez « 8 » lorsque vous arrivez à votre travail, la PMR se désactive automatiquement à la fin de votre journée. Pour désactiver la fonction d'économie d'énergie, sélectionnez « OF ».

6.12 Bip des touches

En principe, un bip sonore est émis chaque fois que vous appuyez sur une touche.

1. Appuyez neuf fois sur la touche (5). Le réglage de bip de touche actuel clignote à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour activer (« ON ») ou désactiver le bip des touches (« OF »).
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

6.13 Chronomètre

Votre PMR-1200 comporte une fonction de chronomètre (minutes:secondes).

1. Appuyez dix fois sur la touche (5). Le compteur de temps s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ pour démarrer le chronomètre.
3. Appuyez sur la touche ▲ pour mettre le chronomètre sur pause. Le compteur continue en arrière-plan. Appuyez de nouveau sur la touche ▲ pour reprendre le chronomètre.
4. Quand le chronomètre est sur pause, appuyez sur la touche ▼ pour réinitialiser le compteur.

Il est nécessaire de démarrer le chronomètre dans les 5 secondes qui suivent son activation ou la réinitialisation du compteur ; au-delà de ce délai, l'appareil revient en mode réception.

6.14 Bip Roger activé/désactivé

Si vous relâchez le bouton PTT (13) après avoir émis votre message, l'appareil envoie un bip Roger pour signaler la fin de l'émission. Vous pouvez, si nécessaire, désactiver ce bip de réception.

1. Appuyez onze fois sur la touche (5). Le réglage de bip Roger actuel clignote à l'écran.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour activer (« ON ») ou désactiver (« OF ») le bip Roger.
3. Appuyez sur le bouton PTT (13) pour confirmer le réglage.

6.15 Verrouillage des touches

La fonction de verrouillage évite d'avoir à refaire les réglages de l'appareil en cas d'appui accidentel sur une touche. Ce verrouillage ne s'applique pas aux touches (9), (14), (7) et (12), ni au bouton PTT (13).

Pour activer le verrouillage des touches

1. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée (12) pendant 3 secondes. L'icône de verrouillage des touches (26) apparaît à l'écran.

Pour désactiver le verrouillage des touches

1. Appuyez de nouveau sur la touche et maintenez-la enfoncée (12) pendant 3 secondes. L'icône de verrouillage des touches (26) disparaît.

6.16 Rétroéclairage de l'écran

L'écran de la PMR est équipé d'un rétroéclairage qui facilite l'utilisation de l'appareil dans l'obscurité. Le rétroéclairage s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur une touche, à l'exception du bouton PPT (13) et de la touche (7).
Il se désactive automatiquement après 5 secondes.

6.17 Après utilisation de l'appareil

Une fois que vous avez fini d'utiliser vos émetteurs-récepteurs portatifs, vous devez les recharger afin qu'ils soient prêts pour la prochaine utilisation. Pour ce faire, procédez comme décrit à la page 11.

7. Prise casque

Vous pouvez utiliser vos appareils PMR avec les oreillettes fournies.
La prise casque (4) se situe derrière une languette de protection.

ATTENTION !
Conformément aux normes de sécurité internationales en vigueur, le niveau sonore maximal autorisé est de 100 dB. La combinaison micro/écouteur fournie avec cet appareil est entièrement conforme à ces normes.
L'utilisation d'écouteurs autres que ceux fournis peut générer des niveaux sonores nuisibles qui risquent d'endommager votre système auditif.
A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION !
Avant de connecter les oreillettes, vous devez réduire le volume (voir page 15) ; un volume trop fort risquerait d'endommager votre système auditif. Il est recommandé de commencer avec le niveau de volume 4 et de l'augmenter par la suite si nécessaire.

1. Pour connecter les oreillettes, soulevez la languette en caoutchouc qui protège la prise casque (4).
2. Insérez la fiche jack 2,5 mm des oreillettes dans la prise casque (4).
3. Fixez le cordon des oreillettes à un vêtement à l'aide du clip monté sur le cordon, puis introduisez l'oreillette dans votre oreille.

Le bouton PTT (Parler) argenté situé sur les oreillettes fonctionne exactement de la même façon que le bouton PTT (13) de la PMR. Lorsque vous utilisez le bouton PTT des oreillettes, vous devez parler dans le microphone situé à l'arrière de celui-ci.

Attention !
Ne connectez aucun autre casque ou écouteur ; vous risqueriez d'endommager sérieusement la PMR.

Attention !
Lorsque vous utilisez les écouteurs, la protection IPX2 contre la pluie verticale avec inclinaison du boîtier n'est pas garantie.

8. Résolution des problèmes

Vous pouvez résoudre la plupart des problèmes courants vous-même en vous aidant du tableau suivant. Si le problème persiste après vérification des solutions suggérées, contactez le service d'assistance téléphonique (voir page 30). N'essayez pas de réparer vous-même le produit.

Problème	**Solution**
Impossible d'allumer la PMR	• Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) pendant au moins 2 secondes. • Chargez la batterie de la PMR ou insérez des piles chargées. Voir page 9.
Aucune émission	• Réglez les deux émetteurs-récepteurs radio sur le même canal et, éventuellement, sur le même code CTCSS/CDCSS. Voir page 18. • Enfoncez bien le bouton PTT (13) quand vous parlez. • En cas d'interférence dans l'émission, choisissez un canal différent. Voir page 17.
Courte portée, interférence des communications	• La portée dépend de l'environnement. Les constructions en acier, les bâtiments en béton ou l'utilisation de l'appareil dans un véhicule peuvent réduire la portée. Si possible, essayez de vous déplacer à un endroit où vous aurez une vue dégagée sur la station réceptrice.
Interférence de réception	• Éloignez-vous des éventuelles sources électromagnétiques (lignes à haute tension, machines à moteurs électriques, etc.). • Réglez l'appareil sur un niveau de suppression de bruit plus élevé. Voir page 20. • Vérifiez si la qualité de communication est meilleure sur un autre canal. Voir page 17.

9. Caractéristiques techniques

Canaux	8
Nombre de codes CTCSS	38
Nombre de codes CDCSS	83
Bande de fréquences	446.00625 MHz - 446.09375 MHz
Portée	max. 8 km (terrain dégagé)
Alimentation	Batterie NiMH (fournie) ou 3 piles AAA (non fournies)
Puissance d'émission	<= 500 mW PAR (puissance apparente rayonnée)
Modulation	FM, F3E
Espacement des canaux	12.5 kHz
Adaptateur secteur pour socle de chargement	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Entrée : 110-240 V c.a., 50/60 Hz Sortie : 9 V c.c. / 200 mA
Batterie rechargeable	LEXEL, KEBT-079-1 3,6 V, 600 mAh
Écouteurs	Fabricant : TARGA GmbH Type : Écouteurs EP-1200 Connecteur : jack 2,5 mm
Dimensions	Émetteur-récepteur avec antenne 58 x 156 x 29 mm Socle de chargement 119 x 42 x 66 mm Adaptateur secteur avec fiche incorporée 29 x 53 x 77 mm Longueur du câble de l'adaptateur secteur à fiche incorporée 1,5 m
Poids	Émetteur-récepteur avec batterie : 123 g Émetteur-récepteur sans batterie : 90 g Socle de chargement : 78 g Adaptateur secteur : 66 g
Conditions ambiantes	Fonctionnement : -20 °C à 55 °C, humidité relative de 85 % max. Stockage : -30 °C à 70 °C, humidité relative de 90 % max.
Norme IP*	Protection IPX2 contre la pluie verticale avec inclinaison du boîtier de 15° (uniquement pour les émetteurs-récepteurs ; pas pour l'adaptateur secteur ni pour le socle de chargement)
Année de fabrication	2010

** uniquement pour une utilisation sans casque*

Tableau de fréquences		**Code CTCSS**							
Canal	Fréquence (MHz)	Code	Fréquence (Hz)	Code	Fréq. (Hz)	Code	Fréq. (Hz)	Code	Fréq. (Hz)
1	446.00625	0	Désactivé	10	94.8	20	131.8	30	186.2
2	446.01875	1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
3	446.03125	2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
4	446.04375	3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
5	446.05625	4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
6	446.06875	5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
7	446.08125	6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
8	446.09375	7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
		8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
		9	91.5	19	127.3	29	179.9		

Codes CDCSS									
Code	Valeur octale	Code	Valeur octale	Code	Valeur octale	Code	Valeur octale	Code	Valeur octale
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Mise au rebut des appareils et des emballages anciens et défectueux

La directive européenne 2002/96/CE s'applique à ce produit. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de récupération prévus à cet effet. Ce signe figure dans le compartiment des piles des émetteurs-récepteurs radio portatifs et au bas du socle de chargement.

Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils et l'emballage usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Selon les normes en vigueur en matière de recyclage, nous avons l'obligation de récupérer les emballages de nos produits si aucune icône de système national de collecte (comme le fameux Point Vert allemand, "Grüner Punkt") ne figure dessus et de procéder à leur recyclage et/ou mise au rebut. Pour plus d'informations sur le recyclage des produits, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique (voir page 30). Nous vous indiquerons le centre public ou la société de collecte les plus près de chez vous, dans lesquels vous pouvez déposer gratuitement vos emballages.

Batterie rechargeable et piles

Les piles usagées (rechargeables ou non) ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
Elles doivent être déposées dans un centre de récupération prévu à cet effet.

11. Informations concernant la garantie

36 mois de garantie à (accumulateurs est de 12 mois) partir de la date d'achat

France

Indications importantes

SILVERCREST

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit Silvercrest.

Veuillez lire attentivement la documentation ci-jointe voire l'aide en ligne avant de metre votre produit Silvercrest en service. Si un problème apparaît et si vous ne pouvez pas le résoudre de cette manière, veuillez vous adresser à notre hot-line.

Dans l'hypothese ou une solution téléphonique n'est pas possible, un service supplémentaire sera engagé dans la dépendance de l'origine du défaut par notre support technique. Celui-ci contient le recyclage gratuit disponible de fabrication et défaut de matériel.

Vous recevrez des informations actuelles et des réponses aux questions le plus souvent posées sur Internet sous: www.silvercrest.cc

Veuillez tenir compte du fait que la période de garantie pour les accumulateurs est de 12 mois.

Cette garantie est valable pour la France.

Vos prestations de garantie imposées par la loi vis-à-vis du vendeur restent valides au-delà de cette garantie et ne seront pas restreintes par celle-ci.

BT

36 month warranty

Numéro de la hotline

01 - 712 302 83

(Veuillez avoir votre numéro de série à portée de main!)

Fabricant:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

36 mois de garantie à (accumulateurs est de 12 mois) partir de la date d'achat

Belgium

Indications importantes

SILVERCREST®

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit Silvercrest.

Veuillez lire attentivement la documentation ci-jointe voire l'aide en ligne avant de metre votre produit Silvercrest en service. Si un problème apparaît et si vous ne pouvez pas le résoudre de cette manière, veuillez vous adresser à notre hot-line.

Dans l'hypothese ou une solution téléphonique n'est pas possible, un service supplémentaire sera engagé dans la dépendance de l'origine du défaut par notre support technique. Celui-ci contient le recyclage gratuit disponible de fabrication et défaut de matériel.

Vous recevrez des informations actuelles et des réponses aux questions le plus souvent posées sur Internet sous: www.silvercrest.cc

Veuillez tenir compte du fait que la période de garantie pour les accumulateurs est de 12 mois.

Cette garantie est valable pour la Belgique.

Vos prestations de garantie imposées par la loi vis-à-vis du vendeur restent valides au-delà de cette garantie et ne seront pas restreintes par celle-ci.

BT

36 month warranty

Numéro de la hotline

02 - 700 16 43

(Veuillez avoir votre numéro de série à portée de main!)

Fabricant:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave 1
1. Belangrijke veiligheidsinstructies 2
1.1 Reiniging 6
1.2 Reparatie en onderhoud 6
2. Voorwoord 7
3. Inhoud van de verpakking 8
4. Inleiding 9
4.1 Oplaadbare batterij / gewone batterij aanbrengen 9
4.2 De oplaadbare batterij verwijderen 10
4.3 De riemklem aanbrengen 10
4.4 De riemklem verwijderen 10
4.5 De batterijlader klaarmaken 11
4.6 De accu opladen 12
4.7 Batterijstatusindicator 13
4.8 Voorpaneel van de PMR 13
4.9 Informatie LCD-display 14
5. Aan de slag 15
5.1 De PMR aan/uit-zetten 15
5.2 Het volume aanpassen 15
5.3 Uw eerste radio-uitzending 16
6. Geavanceerde functies 17
6.1 Functieknop 17
6.2 Een ander kanaal instellen 17
6.3 CTCSS/CDCSS-code 18
6.4 Een kanaal monitoren 18
6.5 Babymonitor 18
6.6 Oproeptoon 19
6.7 Stemgestuurde zendfunctie (VOX of Voice-Controlled Send Function) 19
6.8 Squelch 20
6.9 Kanaal scannen 21
6.10 Dubbele scan 21
6.11 Uitschakeltimer (Auto Power Off) 22
6.12 Knopgeluid 22
6.13 Chronometer 23
6.14 Roger pieptoon aan/uit 23
6.15 Toetsenbordvergrendeling 24
6.16 Schermverlichting 24
6.17 Na het product te hebben gebruikt 24
7. Houder van de oortelefoons 25
8. Problemen oplossen 26
9. Technische specificaties 27
10. Afvoeren van oude en defecte apparatuur en verpakking 29
11. Garantieinformatie 30

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

Opmerking over het gebruik van deze handleiding

Voordat u dit product voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u de bediening van elektronische apparatuur kent. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door het niet naleven van de instructies vermeld in deze gebruikershandleiding, door onbedoeld gebruik, door niet geautoriseerde wijzigingen, enz.

Dit pictogram staat bij belangrijke informatie voor een veilig gebruik van het product en de veiligheid van de gebruiker.

Dit pictogram staat bij nadere informatie over het onderwerp.

Dit pictogram waarschuwt voor mogelijke gehoorschade van de gebruiker.

Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer aangeboden.
Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande schriftelijke en uitdrukkelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie.
Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen.

Gebruiksomgeving

- Plaats de batterijlader op een stabiele, vlakke ondergrond en plaats geen zware voorwerpen op de lader of op het PMR (Personal Mobile Radio) zendontvangapparaat
- Gebruikstemperatuur en -vochtigheid: -20 °C tot 55 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Zorg voor voldoende ventilatie (plaats de lader niet op een plank), en zorg altijd voor ten minste 10 cm vrije ruimte aan alle zijden.
- Houd de lader uit de buurt van directe warmtebronnen (zoals een verwarming).

- Stel de lader niet bloot aan direct zonlicht of fel kunstlicht.
- Vermijd contact met waternevel, waterdruppels en bijtende vloeistoffen. Gebruik de lader nooit in de buurt van water en dompel het beslist niet onder. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op, boven of in de buurt van de lader.
- Plaats geen brandende voorwerpen (zoals kaarsen) op of in de buurt van de lader.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat.
- Stel de lader niet bloot aan grote temperatuurschommelingen, aangezien dit kan leiden tot vocht door condensvorming.

Als u het product niet in de Republiek Duitsland gebruikt, moet u zich houden aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

Batterijen en oplaadbare batterijen

- Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Probeer gewone batterijen niet op te laden en gooi ze niet in het vuur. Bij verkeerd gebruik bestaat er explosiegevaar.
- Verwijder de batterijen of oplaadbare batterijen als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken.
- Berg batterijen op buiten het bereik van kinderen.

Voorzorgen bij het hanteren van de kabel

- Houd altijd het stekkergedeelte van de kabel vast en trek niet aan het snoer. Houd de netvoeding nooit vast met natte handen, aangezien dit kan leiden tot kortsluiting of een elektrische schok. Plaats het apparaat, zware voorwerpen of meubels niet op de kabel en zorg ervoor dat de kabel niet klem geraakt, vooral bij de stekker en de aansluitingen. Leg nooit een knoop in het netsnoer en bind dit niet samen met andere kabels. Leg alle kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen of erdoor wordt gehinderd.
- Installeer de kabels op een veilige wijze. Zorg dat niemand erover kan struikelen.
- Probeer de behuizing van de lader of van het zendontvangapparaat niet te openen, want dan vervalt de garantie.

Risico op brandwonden

- Raak nooit de antenne aan als u merkt dat de isolatie ervan beschadigd is. Als de antenne tijdens het zenden de huid raakt, dan kunnen er lichte brandwonden ontstaan.
- Batterijen en oplaadbare batterijen kunnen materiële schade en brandwonden veroorzaken als geleiders zoals juwelen, sleutels of kettingen de batterijaansluitingen raken. Geleidend materiaal kan een elektrisch circuit sluiten, waardoor kortsluiting kan

ontstaan en het erg heet kan worden. Behandel oplaadbare en andere batterijen voorzichtig, vooral als u ze bewaart in uw jaszak, handtas of andere zakken met metalen voorwerpen erin bewaard.

Risico op verwondingen

- Plaats het product niet binnen het bereik van een airbag van uw auto. Airbags blazen zich zeer snel op. Als een PMR binnen het bereik van een airbag is, dan kan die de PMR door de auto slingeren en de inzittenden verwonden.
- Hou de zendontvangapparatuur minstens 15 cm (6 inch) uit de buurt van pacemakers.
- Schakel de stroom van uw PMR uit als u interferentie die wordt veroorzaakt door medische apparatuur opmerkt.

Risico op explosies

- Vervang accu's niet in een explosiegevoelige omgeving. Bij het plaatsen of verwijderen van batterijen (of oplaadbare batterijen) kan een vonk ontstaan die tot een ontploffing kan leiden.
- Schakel de stroom van uw PMR uit als u in een omgeving met explosiegevaar bent. Vonken in zo'n omgeving kunnen explosies of brand veroorzaken. Dat kan leiden tot verwondingen en zelfs tot de dood.

  Explosiegevoelige ruimten worden normaal (maar niet altijd) aangegeven. Dit geldt bijvoorbeeld voor brandstofopslag, zoals benedendeks op een boot, brandstofleidingen of tankgebieden, omgevingen waar de lucht ontvlambare stoffen bevat (zoals granen, metaalstof of -poeder en dergelijke) en gebieden waar u doorgaans de motor van uw auto afzet.
- Gooi geen oplaadbare of andere batterijen in het vuur, want ze kunnen ontploffen.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is consumentenelektronica (CE-conformiteit gecertificeerd door de bijkomende toepassing van verschillende normen voor informatietechnologie). Het mag niet in tropische klimaten worden gebruikt. Alleen aansluitkabels en externe apparaten die voldoen aan de veiligheidsnormen en de elektromagnetische compatibiliteit en afscherming van dit apparaat mogen worden gebruikt.
- Dit apparaat voldoet aan alle vereisten met betrekking tot CE-conformiteit en relevante normen en standaards.

  Wijzigingen aan het apparaat anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. Gebruik uitsluitend de accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Als u het apparaat niet in de Republiek Duitsland gebruikt, moet u zich houden aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

- In sommige landen is het verboden om uw PMR te gebruiken terwijl u met de auto rijdt. Parkeer in dat geval uw auto naast de weg voor u de PMR begint te gebruiken.
- Schakel in vliegtuigen de stroom van uw PMR uit als het luchtvaartpersoneel u dat vraagt. U moet de instructies van het vliegpersoneel en het cabinepersoneel opvolgen als u het product gebruikt.
- Schakel de stroom van het product uit als u aanwijzingen opmerkt die u dat gebieden. Ziekenhuizen en medische faciliteiten kunnen apparatuur gebruiken die gevoelig is voor radiogolven.
- De antenne of zendontvangapparatuur wijzigen of vervangen kan de PMR-kenmerken wijzigen, waardoor de EU-bepalingen ongeldig kunnen worden. Bovendien kunnen niet goedgekeurde antennes de PMR beschadigen.

Raak de antenne niet aan tijdens het zenden, want dat kan het bereik verminderen.

Gevaar door hoog geluidsvolume

- Wees voorzichtig bij het gebruik van de meegeleverde oortelefoons. Als u naar geluid met een hoog volume luistert, kan hierdoor uw gehoor beschadigen.

Kinderen en personen met een handicap

- Laat kinderen of personen met een handicap niet zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken. Zij zullen de mogelijke risico's misschien niet begrijpen.
- Houd ook de batterijen uit de buurt van kinderen, aangezien ze risico op verstikking en vergiftiging met zich meebrengen.
- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen en personen met een handicap aangezien dit risico op verstikking met zich meebrengt.

1.1 Reiniging

- Schakel het product uit vóór u het reinigt, en veeg het schoon met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen, detergenten of oplosmiddelen, omdat zij de behuizing kunnen binnendringen en permanente schade aan het product kunnen veroorzaken.
- Reinig regelmatig de batterijaansluitingen met een droge, pluisvrije doek.
- Als de PMR nat wordt, schakel dan direct de stroom uit, en verwijder de oplaadbare of andere batterijen. Droog het batterijvak met een droge doek. Laat het batterijvak gedurende 24 uur openstaan om de vochtigheid te laten opdragen. Gebruikt het product niet vóór het volledig droog is.

1.2 Reparatie en onderhoud

Reparatie is vereist als dit product op welke wijze dan ook is beschadigd, als er bijvoorbeeld vloeistoffen in het apparaat zijn terechtgekomen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal werkt of als het is gevallen. Als u rook, ongewone geluiden of geuren merkt, trek dan direct de stekker van de lader uit of verwijder de oplaadbare of andere batterijen uit het zendontvangapparaat. In dit geval mag het apparaat niet verder worden gebruikt en moet het worden nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Neem contact op met een gekwalificeerde onderhoudstechnicus indien onderhoud is vereist. Open nooit de behuizing van het apparaat, want het kan beschadigd zijn. Reinig het apparaat uitsluitend met een schone, licht vochtige doek.
Probeer het product niet zelf te repareren.

CE-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is getest op naleving van de relevante vereisten voor de RTT&E - richtlijn 1999/5/EC De verklaring van conformiteit vindt u ook achter in deze gebruikershandleiding. Bovendien voldoet het product aan de ecologische ontwerpcriteria volgens de Commissieverordening 278/2009 om richtlijn 2009/125/EC te implementeren. Het CE-teken staat op het batterijvak van de handbediende radiozendontvangers en op de onderkant van de batterijlader.

2. Voorwoord

Bedankt dat u gekozen hebt voor een product van TARGA.
Uw PMR-1200 bestaat uit twee draagbare, handbediende radiozendontvangers met een maximum bereik van 8 km. Gebruik van deze PMR-set is gratis. Daardoor moet u geen licenties e.d. betalen. Voor communicatie tussen de twee stations kunt u uit 8 kanalen kiezen. De radiozendontvangers kunnen in elk land waar hun gebruik is toegelaten, worden gebruikt. Deze handbediende zendontvangapparatuur is beschermd tegen lichte regen.

Voorbeeldtoepassingen
U kunt uw PMR-set overal gebruiken waar u met anderen, zowel privé als zakelijk, moet communiceren. Bijvoorbeeld: u kunt in contact blijven met uw medewerkers op het bedrijfsterrein of met uw kinderen terwijl ze in de tuin zijn. Zodra u een kanaal zonder interferentie (storingen) hebt gevonden, wordt de communicatie alleen beperkt door hindernissen en het maximumbereik.

3. Inhoud van de verpakking

Neem alle meegeleverde apparatuur en accessoires uit de verpakking en controleer ze op mogelijke schade of ontbrekende delen.

- 2 handbediende radiozendontvangers PMR-1200
- 2 riemklemmen
- 1 batterijlader
- 1 stroomadapter
- 2 NiMH-batterijpacks
- 2 oortelefoons met microfoon en PTT-knop
- Gebruikershandleiding met servicegegevens

Verwijder de beschermingsfilm van de display (3) van beide zendontvangapparaten. Plaats daarvoor uw vingernagel onder het lipje in de linkerbovenhoek van de beschermingsfilm, til het op, en verwijder de film.

Bewaar de verpakking voor het geval dat u het product later moet versturen of transporteren.

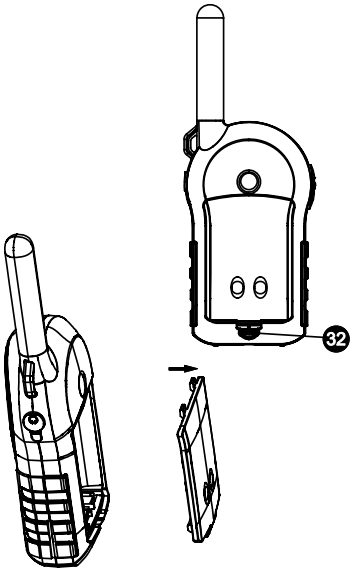
4. Inleiding

Vóór u het product de eerste keer gebruikt, moet u de veiligheidsinstructies vanaf pagina 2 grondig en volledig lezen.

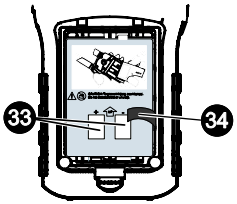
4.1 Oplaadbare batterij / gewone batterij aanbrengen

1. Verwijder de riemklem (zie pagina 10, De riemklem verwijderen).

.2. Duw de vergrendeling (32) van het batterijvakdeksel naar omhoog, en verwijder het deksel.



3. Breng de oplaadbare batterij aan volgens de polariteittekens op de batterij en in het batterijvak. De twee metalen strips (33) moeten naar buiten gericht zijn, en de OMHOOG-pijl boven op de metalen strips moet naar boven wijzen. Als u de oplaadbare batterij plaatst, moet u ervoor zorgen dat de vergrendeling (34) rond de batterij is geplaatst, zodat u de batterij indien nodig gemakkelijk uit het batterijvak kunt halen.



U kunt ook gewone alkaline AAA-batterijen gebruiken (en zelfs oplaadbare AAA-batterijen). Let altijd op de polariteittekens (+ en -) in het batterijvak..

4. Sluit het batterijvak. Stop eerst de twee pinnen op de bovenkant in de overeenstemmende inkepingen op de PMR-behuizing, en draai dan het deksel naar beneden tot het op zijn plaats klikt. Vervang de riemklem (zie pagina 9, De riemklem aanbrengen).

4.2 De oplaadbare batterij verwijderen

Als u de PMR van stroom wilt voorzien met gewone alkaline-batterijen, dan moet u eerst het oplaadbare-batterijpack verwijderen. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Verwijder de riemklem (zie pagina 10, De riemklem verwijderen).
2. Duw de vergrendeling (32) van het batterijvakdeksel naar omhoog (zie pagina 10), en verwijder het deksel.
3. Trek voorzichtig aan de vergrendeling (34) om de oplaadbare batterij los te maken en verwijder daarna de batterij uit het batterijvak.

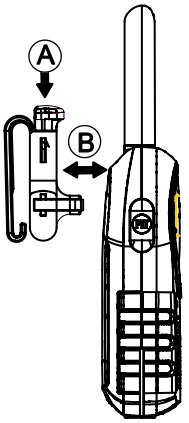
4.3 De riemklem aanbrengen

1. Om de riemklem aan te brengen, steekt u de pin in het gat op de achterkant van het zendontvangapparaat. De riemklem moet op zijn plaats klikken.

4.4 De riemklem verwijderen

Om de oplaadbare batterij aan te brengen of te verwijderen moet u de riemklem verwijderen.

1. Om de riemklem te verwijderen, drukt u op de bovenkant van de riemklem (A) om te ontgrendelen, en trek daarna de klem weg van de PMR (B).



4.5 De batterijlader klaarmaken

1. Plaats de batterijlader op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Steek de stekker van de netvoeding in de aansluiting (31) van de lader.
3. Steek de voedingsadapter in een stopcontact.

WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat het stopcontact dichtbij en gemakkelijk toegankelijk is, zodat u de stroomadapter in noodgevallen snel kunt lostrekken. Anders kan er kortsluiting of brand optreden.

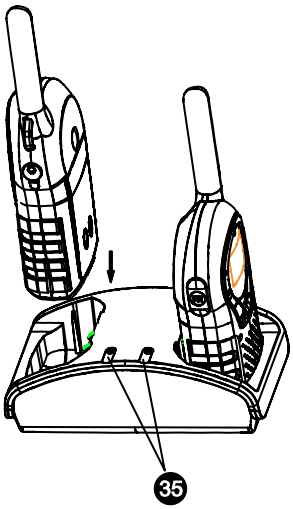
De stroomadapter van de batterijlader verbruikt zelfs stroom als er geen radiozendontvanger is aangebracht. Daarom raden we aan dat u de stroomadapter van het stopcontact loskoppelt om hem volledig te scheiden van het elektriciteitsnet en om onnodig stroomverbruik te vermijden.

4.6 De accu opladen

Laad de batterijpacks van beide PMR's volledig op voor u ze de eerste keer gebruikt. Laden duurt ongeveer 12 tot 14 uur.
Als het oplaadbare batterijpack in de PMR's zit (zie pagina 10), kunt u het laden met de lader.

1. Plaats beide PMR-sets op de lader (zie volgende afbeelding).

2. De laadindicator (35) bovenop de lader licht op als er een zendontvangapparaat werd ingestoken en de batterij ervan wordt opgeladen.



Er is geen aanduiding over het laadproces op de display (3).

Als het zendontvangapparaat met de optionele oplaadbare AAA-batterijen van stroom wordt voorzien, dan kunnen die niet met de batterijlader worden herladen. U hebt een optionele lader voor AAA-batterijen nodig.

Waarschuwing! De batterij niet overladen!
De batterijlader levert een constante en continue laadstroom. Daarom moet u de handbediende radiozendontvanger na ongeveer 12 uur uit de batterijlader halen, want anders kan de levensduur van de batterij worden ingekort.

4.7 Batterijstatusindicator

Als de stroom van het zendontvangapparaat is ingeschakeld, dan verschijnt de batterijstatusindicator (15) op de display (3) om het peil van het oplaadbare batterijpack of de aangebrachte batterijen te tonen.

- Batterij vol.
- Batterij 2/3 geladen.
- Batterij 1/3 geladen.
- Batterij leeg.

Er klink een geluidssignaal als het oplaadbare batterijpack of de aangebracht batterijen leeg zijn.

4.8 Voorpaneel van de PMR

Zie afbeelding op de uitvouwbare omslagpagina.

1	Zend-LED-lampje Brandt als de PTT-knop wordt ingedrukt en de eenheid zendt.
2	Antenne
3	Display
4	Houder oortelefoon (achter afdekklepje)
5	Functieknop Druk op deze knop om het instellingenmenu te openen.
6	Omlaagknop ▼ Verlaagt het luidsprekervolume. Selecteert het vorige menu-item.
7	Oproepknop
8	Luidspreker
9	Knop (kanaal monitor/scan)
10	Microfoon
11	Omhoogknop ▲ Verhoogt het luidsprekervolume. Selecteert het volgende menu-item.
12	Vergrendelknop
13	PTT-knop Druk op deze knop om uw bericht te beginnen verzenden.
14	AAN/UIT-knop

4.9 Informatie LCD-display

Zie afbeelding op de uitvouwbare omslagpagina.

15	Batterijniveau
16	Ontvangstpictogram Weergegeven in ontvangstmodus.
17	Zendpictogram Weergegeven in verzendmodus.
18	Pictogram Babymonitor
19	VOX-pictogram
20	CTCSS/CDCSS-code
21	Pictogram Oproeptoon
22	Pictogram Chronometer
23	Pictogram Stroom auto. uit (APO), stroombesparingsfunctie
24	Pictogram Roger pieptoon
25	Pictogram Geluidsniveau
26	Pictogram Toetsenbordvergrendeling
27	Squelch
28	Pictogram Oproeptoon
29	a. Pictogram kanaalscan b. Pictogram dubbele scan
30	Kanaalnummer / Geluidsniveau

5. Aan de slag

Om te kunnen communiceren met twee PMR-eenheden, moeten ze op hetzelfde kanaal en met dezelfde CTCSS/CDCSS-code zijn ingesteld. Bovendien moeten ze binnen elkaars bereik zijn (max. 8 km in open gebied).
De radiocommunicatie gebeurt op een vrij toegankelijk (ongecodeerd) kanaal, d.w.z. dat andere mensen die een PMR of een ontvanger op hetzelfde kanaal hebben ingesteld, uw berichten kunnen horen. U kunt uit 8 verschillende kanalen kiezen.

WAARSCHUWING! Vóór u het product de eerste keer gebruikt, moet u de veiligheidsinstructies vanaf pagina 2 grondig en volledig lezen, anders kan er materiële schade of persoonlijk letsel optreden.

5.1 De PMR aan/uit-zetten

Hoe de stroom van uw PMR inschakelen:

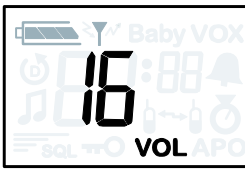
1. Druk op de knop ⏻ (14) en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt. Er weerklinkt een geluidssignaal en het huidige ingestelde kanaal wordt op de display (3) weergegeven.

De eenheid is in ontvangstmodus zolang er stroom is en hij niet uitzendt.

Hoe de stroom van uw PMR uitschakelen:

1. Druk op de knop ⏻ (14) en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt. Er weerklinkt een geluidssignaal en de display (3) is leeg.

5.2 Het volume aanpassen



1. Druk op de ▲-knop (11) in ontvangstmodus om het geluidsniveau te verhogen.. Het huidige geluidsniveau (tussen 1 en 10) wordt weergegeven.
2. Druk op de ▼-knop (6) in ontvangstmodus om het geluidsniveau te verlagen..

5.3 Uw eerste radio-uitzending

Opdat andere mensen uw berichten zouden kunnen horen, moeten beide PMR-sets zijn ingesteld op hetzelfde kanaal en met dezelfde CTCSS/CDCSS-code (zie pagina's 17 en 18). Nadat u de stroom van de PMR's voor de eerste keer hebt, ingeschakeld, zijn Kanaal 1 en CTCSS-code 1 standaard ingesteld.

1. Druk op de PTT-knop (13) en houd deze ingedrukt. Het uitzendpictogram verschijnt op de display. De eenheid begint uit te zenden en u kunt uw bericht in de microfoon (8) inspreken. Daarnaast licht het LED-lampje (1) rood op.
   Alle PMR-sets die op hetzelfde kanaal zijn ingesteld en binnen bereik zijn, zullen uw bericht ontvangen.
2. Laat de PTT-knop (13) los als u klaar bent met uw bericht.
3. Luister naar het antwoord van het andere station.
4. Voor u weer kunt antwoorden, moet u wachten tot het andere station klaar is met het verzenden van zijn bericht. Als u de functie Roger pieptoon (zie pagina 23) hebt ingeschakeld, dan zendt de PMR een geluidssignaal uit als u de PTT-knop (13) loslaat. Om te antwoorden houdt u weer de PTT-knop (13) ingedrukt, en spreekt u in de microfoon.

- Als 2 of meer stations de PTT-knop (13) tegelijk indrukken, ontvangt de ontvanger alleen het sterkste signaal of worden beide signalen gemengd en treedt er interferentie op. Daarom moet u de PTT-knop (13) alleen indrukken als het kanaal vrij is.
- Let altijd op het maximumbereik..
- Hou de PMR verticaal en hou de microfoon ongeveer 10 cm (4 inch) van uw mond af.
- De maximum uitzendtijd is 1 minuut. Voor langere berichten moet u de PTT-knop (13) weer loslaten en hem weer indrukken om te blijven spreken.

6. Geavanceerde functies

6.1 Functieknop

Met de functieknop (5) kunt u de PMR aanpassen. De volgende tabel vermeldt de verschillende beschikbare functies. Er staat een beschrijving van die functies op de overeenkomstige pagina.

Functieknop	Functie	Gedetailleerde beschrijving
1x indrukken	Kanaal veranderen	Zie pagina 17
2x indrukken	CTCSS/CDCSS-code veranderen	Zie pagina 18
3x indrukken	Babymonitor	Zie pagina 18
4x indrukken	Oproeptoon	Zie pagina 19
5x indrukken	Gevoeligheid van de functie Stemgestuurd uitzenden (VOX)	Zie pagina 19
6x indrukken	Squelch-niveau	Zie pagina 20
7x indrukken	Dubbele scan	Zie pagina 21
8x indrukken	Stroombesparingsfunctie (auto. stroom uit)	Zie pagina 22
9x indrukken	Knop geluid aan/uit	Zie pagina 22
10x indrukken	Chronometer	Zie pagina 23
11x indrukken	Roger pieptoon aan/uit	Zie pagina 23

Als gedurende 5 seconden geen knop wordt ingedrukt terwijl een instelling wordt gewijzigd, dan keert de eenheid terug naar ontvangstmodus en de wijzigingen worden opgeslagen.

6.2 Een ander kanaal instellen

Als u een ander kanaal instelt, moet dat op beide PMR's gebeuren opdat communicatie tussen beide stations mogelijk zou zijn.

1. Druk één keer op de knop (5). Het huidige kanaalnummer knippert op de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om een ander kanaal in te stellen.
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

6.3 CTCSS/CDCSS-code

De 3-cijferige CTCSS/CDCSS-code is een toonfrequentie die door de PMR wordt uitgezonden. Twee stations die op hetzelfde kanaal en dezelfde CTCSS/CDCSS-code zijn ingesteld, kunnen naar elkaar luisteren. Er zullen op hetzelfde kanaal geen andere stations hoorbaar zijn, tenzij die stations dezelfde CTCSS/CDCSS-code gebruiken. De PMR-1200 ondersteunt 38 analoge CTCSS-codes (1 tot 38) en 83 digitale CDCSS-codes (39 tot 121).

1. Druk twee keer op de knop (5). De huidige CTCSS/CDCSS-code knippert op de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om een andere code in te stellen.
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

- Elke ontvanger ingesteld op hetzelfde kanaal en dezelfde CTCSS/CDCSS-code kan naar uw conversaties luisteren.
- Om de CTCSS/CDCSS-functie uit te schakelen, kiest u de code "0".
- Het gebruik van een CTCSS- of CDCSS-code beschermt de communicatie niet tegen onderschepping. Elke radiozendontvanger of radio-ontvanger ingesteld op hetzelfde kanaal die geen CTCSS- of CDCSS-codes gebruikt, kan naar alle transmissies op dat kanaal luisteren.

6.4 Een kanaal monitoren

U kunt op het huidige kanaal naar zwakke signalen zoeken. Gebruik daarvoor de functie Kanaal monitoring.

1. Hou de knop (9) ingedrukt om Kanaal monitoring in te schakelen.
2. Laat de knop (9) los om Kanaal monitoring te stoppen.

6.5 Babymonitor

U kunt de PMR gebruiken als babymonitor. Een van de ontvangers zendt een signaal uit als uw baby huilt of als er in de kamer ander geluid wordt gedetecteerd (VOX). Die ontvanger ontvangt geen signalen, om de baby tijdens het slapen niet te storen.
Om signalen te kunnen ontvangen van de babymonitor moet de tweede PMR worden ingesteld op hetzelfde kanaal en met dezelfde CTCSS/CDCSS-code (zie pagina 17 en 18).

In de modus Babymonitor zijn de meeste zendontvangfuncties uitgeschakeld (behalve de knoppen voor vergrendelen, menu en aan/uit-schakelen van de stroom). U moet het menu-item Babymonitor verlaten om weer toegang te krijgen tot die functies.

Hoe de babymonitor inschakelen:

1. Druk driemaal op de knop (5). De huidige VOX-gevoeligheid knippert op de display. Bovendien verschijnt het pictogram Babymonitor (18).
2. Druk op ▲ om de babymonitor in te schakelen:
3. Druk op de knop ▲ of ▼ om een andere gevoeligheid in te stellen. U kunt de gevoeligheid instellen tussen 1 (laag) en 3 (hoog).
4. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

Hoe de babymonitor uitschakelen:

1. Druk driemaal op de knop (5). De huidige VOX-gevoeligheid knippert op de display. Bovendien verschijnt het pictogram Babymonitor (18).
2. Druk op ▼ om de babymonitor uit te schakelen. De display vermeldt "UIT" (OF).
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

6.6 Oproeptoon

De oproeptoon is een geluidssignaal dat andere stations waarschuwt dat u een bericht wilt verzenden. De PMR-1200 ondersteunt 15 oproeptonen.

De oproeptoon kiezen

1. Druk vier keer op de knop (5). Het pictogram wordt weergegeven.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om een andere oproeptoon in te stellen.
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.
4. Om de oproeptoon uit te schakelen, kiest u "UIT" (OF).

De oproeptoon versturen

1. Druk op (7). De oproeptoon wordt via het huidige kanaal verzonden.

6.7 Stemgestuurde zendfunctie (VOX of Voice-Controlled Send Function)

Die functie lijkt op de handenvrij-functie van uw mobieltje. De PMR begint te zenden zodra hij uw stem opmerkt (of ander geluid). Daardoor kunt u een bericht versturen zonder op de

PTT-knop (13) te duwen. Het gebruik van die functie wordt afgeraden als u zich in een lawaaierige of winderige omgeving bevindt.

1. Druk vijf keer op de knop (5). De huidige VOX-gevoeligheid knippert op de display. Bovendien verschijnt het pictogram VOX (19).
2. Druk op ▲ om de VOX-functie in te schakelen:
3. Druk op de knop ▲ of ▼ om een andere gevoeligheid in te stellen. U kunt de gevoeligheid instellen tussen 1 (laag) en 3 (hoog). Kies "UIT" (OF) om de VOX-functie uit te schakelen.
4. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

- Als u op de PTT-knop (13) drukt met de VOX-functie ingeschakeld, dan wordt ze uitgeschakeld.
- Als u de oortelefoons in de oortelefoonaansluiting (zie pagina 25) stopt met de VOX-functie ingeschakeld, dan wordt ze uitgeschakeld.

6.8 Squelch

Met de instelbare squelch-functie kunt u de ontvangstgevoeligheid van uw PMR instellen. Alle signalen sterker dan het ingestelde niveau (drempelwaarde) kunnen worden ontvangen; zwakkere signalen worden genegeerd. U kunt de drempelwaarde verlagen om zwakkere signalen te ontvangen. De eenheid ondersteunt 4 niveaus. Niveau 1 is het laagste squelch-niveau en wordt gebruikt om zeer zwakke signalen te ontvangen. Niveau 4 is het niveau met de hoogste beperking. Daarmee zult u alleen zeer sterke signalen ontvangen. Elke interferentie veroorzaakt door zwakkere stations zal worden genegeerd.

1. Druk zes keer op de knop (5). Het huidige squelch-niveau knippert op de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om een ander niveau in te stellen.
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

Als u een laag niveau (hoge gevoeligheid) kiest, is het normaal dat u soms achtergrondgeluiden hoort.

6.9 Kanaal scannen

Met Kanaal scannen kunt u in een lus op alle beschikbare kanalen zoeken naar actieve stations.

1. Druk op de knop (9) om Kanaal scannen te starten. Het pictogram Kanaal scannen (29) verschijnt.
2. Als er op een kanaal een actief signaal wordt gedetecteerd, kunt u op de PTT-knop (13) drukken om Kanaal scannen te annuleren en met dat kanaal te communiceren. Anders gaat Kanaal scannen na 5 seconden automatisch door.
3. Druk op de knop ▲ of ▼ om het gevonden kanaal over te slaan en verder te scannen.
4. Druk weer op de knop (9) om Kanaal scannen te stoppen.

Als u Kanaal scannen start en de CTCSS/CDCSS-code "0" hebt gekozen, worden alle uitzendende stations gevonden (met en zonder CTCSS/CDCSS-code).

Als u Kanaal scannen start en een CTCSS-code tussen 1 en 38 hebt gekozen of een CDCSS-code tussen 39 en 121, dan worden alleen uitzendende stations met die CTCSS/CDCSS-code gevonden. Stations die geen CTCSS/CDCSS-code uitzenden worden genegeerd.

6.10 Dubbele scan

Uw PMR ontvangt normaal slechts één kanaal (met of zonder CTCSS/CDCSS-code). Met de dubbele scanfunctie kunt u een tweede kanaal met CTCSS/CDCSS-code monitoren. Als er een station wordt gedetecteerd op het tweede kanaal, kunt u binnen de 5 seconden op de PTT-knop (13) drukken om het ontvangen bericht te beantwoorden.

Hoe een dubbele scan inschakelen:

1. Druk zeven keer op de knop (5). Het pictogram dubbele scan verschijnt op de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om het tweede kanaal in te stellen dat u wilt monitoren.
3. Druk op de knop om het gekozen kanaal te bevestigen en om de gekozen CTCSS/CDCSS-code weer te geven.
4. Druk op de knop ▲ of ▼ om de CTCSS/CDCSS-code in te stellen.
5. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

Hoe een dubbele scan uitschakelen:

1. Druk zeven keer op de knop (5).
2. Druk op de knop ▲ of ▼ tot "UIT" (OF) op de display verschijnt.

6.11 Uitschakeltimer (Auto Power Off)

Als u de functie Stroom auto. uit hebt ingeschakeld, zal de PMR zichzelf automatisch na de ingestelde tijd uitschakelen.

1. Druk acht keer op de knop (5). De huidige uitschakeltijd knippert in de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om een andere uitschakeltijd in te stellen.
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

U kunt een uitschakeltijd tussen 1 en 12 uur kiezen. Bijvoorbeeld: als u "8" instelt als u begint te werken, wordt de PMR automatisch uitgeschakeld op het sluitingsuur. Kies "UIT" (OF) om de stroombesparingsfunctie uit te schakelen.

6.12 Knopgeluid

Normaal hoort u een geluidssignaal telkens u op een knop drukt.

1. Druk negen keer op de knop (5). Het huidige knopgeluid knippert op de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om het knopgeluid IN te schakelen (ON) of UIT te schakelen (OF).
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

6.13 Chronometer

Uw PMR-1200 heeft een chronometerfunctie voor tijdmetingen (minuten:seconden).

1. Druk tien keer op de knop (5). De chronometer verschijnt op het scherm.
2. Druk op de knop ▲ om de chronometer te starten.
3. Druk weer op de knop ▲ om de chronometer te onderbreken. De teller gaat op de achtergrond verder. Druk weer op de knop ▲ om de chronometer te herstarten.
4. Druk terwijl de chronometer is onderbroken, op de knop ▼ om de teller te resetten.

De chronometer moet binnen 5 seconden na het inschakelen ervan of na het resetten van de teller worden gestart, want anders schakelt de eenheid terug naar de ontvangstmodus.

6.14 Roger pieptoon aan/uit

Als u de PTT-knop (13) loslaat nadat u het bericht hebt verzonden, stuurt de eenheid een Roger pieptoon uit om het einde van de verzending te melden. Indien nodig kunt u de pieptoon uitschakelen.

1. Druk elf keer op de knop (5). De huidige Roger pieptoon knippert op de display.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om de Roger pieptoon IN te schakelen (ON) of UIT te schakelen (OF).
3. Druk op de PTT-knop (13) om de instelling te bevestigen.

6.15 Toetsenbordvergrendeling

Met de toetsenbordvergrendeling kunt u vermijden dat de instellingen van het apparaat worden veranderd als u per ongeluk op een knop drukt. De functie Toetsenbordvergrendeling geldt niet voor de knoppen (9), (14), (7), (12) en evenmin voor de PTT-knop (13).

Hoe de toetsenbordvergrendeling inschakelen:

1. Druk op de knop (12) en houd deze 3 seconden ingedrukt. Het pictogram Toetsenbordvergrendeling (26) verschijnt op de display.

Hoe de toetsenbordvergrendeling uitschakelen:

1. Druk weer op de knop (12) en houd deze 3 seconden ingedrukt. Het pictogram Toetsenbordvergrendeling (26) verschijnt..

6.16 Schermverlichting

De PMR-display heeft een schermverlichting om het apparaat gemakkelijker te gebruiken in bij duisternis. De schermverlichting schakelt automatisch in als u op een knop drukt, behalve als u op de PTT-knop (13) of de knop (7) drukt..
De schermverlichting wordt na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.

6.17 Na het product te hebben gebruikt

Als u stopt met het gebruik van uw zendontvangapparaten, moet u ze weer opladen zodat ze de volgende keer volledig bruikbaar zijn. Ga daarvoor verder zoals beschreven op pagina 12.

7. Houder van de oortelefoons

U kunt uw PMR-sets gebruiken met de meegeleverde oortelefoons.
De houder van de oortelefoons (4) bevindt zich achter een afdekklepje.

WAARSCHUWING!
Vóór u de oortelefoons aansluit, moet u het geluidsniveau verlagen (zie pagina 15), anders loopt u het risico uw gehoor te beschadigen doordat het te luid is. We raden u aan dat u begint met het geluidsniveau in te stellen op 4, en het later indien nodig te verhogen.

1. Om de oortelefoons aan te sluiten, opent u het rubberen afdekklepje dat de houders van de oortelefoons (4) beschermt.
2. Steek de 2,5 mm aansluitstekker in de houder van de oortelefoons (4).
3. Bevestig de oortelefoonkabel aan uw kleding met de klem van die kabel, en stop dan het oorgedeelte in uw oor.

De zilveren PTT-knop op de oortelefoons werkt op precies dezelfde manier als de PTT-knop (13) op uw PMR. Als u de PTT-knop van uw oortelefoons gebruikt, moet u in de microfoon op de achterkant van de zilveren PTT-knop op de oortelefoonkabel spreken.

Waarschuwing!
Verbind geen andere koptelefoons of oortelefoons, want dan riskeert u ernstige schade aan uw PMR.

Waarschuwing!
Als u de oortelefoon gebruikt, is de IPX2 bescherming met gekantelde afdekking tegen verticaal vallende waterdruppels, niet gegarandeerd.

8. Problemen oplossen

U kunt de meeste problemen zelf oplossen met behulp van de volgende tabel. Als het probleem zich blijft voordoen nadat u de voorgestelde oplossing hebt toegepast, neem dan contact op met de Service Hotline (zie pagina 30. Probeer het product niet zelf te repareren.

Probleem	Oplossing
De PMR kan niet worden ingeschakeld.	• Druk op de aan/uit-knop (14) en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt. • Laad het batterijpack van uw PMR, of breng geladen batterijen aan. Zie pagina 10.
Geen verzending	• Stel beide PMR's af op hetzelfde kanaal en eventueel dezelfde CTCSS/CDCSS-code. Zie pagina 18. • Druk op de PTT-knop (13) en houd deze ingedrukt terwijl u spreekt.. • Als er interferentie (storingen) bij het verzenden is, schakel dan over naar een ander kanaal. Zie pagina 17.
Interferentie bij communicatie met kort bereik	• Het bereik hangt af van de omgeving. Stalen constructies, betonnen gebouwen en het gebruik in de auto kunnen het bereik inkorten. Probeer indien mogelijk naar een plaats te gaan waar u vrij uitzicht hebt op de ontvangende PMR.
Interferentie bij ontvangst	• Ga weg van elektromagnetische bronnen (hoogspanningslijnen, machines met elektrische motoren, enz.) • Stel een hoger squelch-niveau in. Zie pagina 20. • Controleer of de communicatiekwaliteit beter is op een ander kanaal. Zie pagina 17.

9. Technische specificaties

Kanalen	8
Aantal CTCSS-codes	38
Aantal CDCSS-codes	83
Frequentiebereik	446,00625 MHz - 446,09375 MHz
Bereik	max. 8 km (open gebied)
Voeding	NiMH batterijpack of 3 optionele AAA-batterijen
Zendvermogen	<= 500 mW ERP (nuttig uitgestraald vermogen)
Modulatie	FM, F3E
Kanaalscheiding	12,5 kHz
Stroomadapter voor batterijlader	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Invoer: 100-240V AC, 50/60 Hz Uitvoer: 9V DC / 200mA
Oplaadbare batterij	LEXEL, KEBT-079-1 3,6 V, 600 mAh
Oortelefoon	Fabrikant: TARGA GmbH Type: Oortelefoon EP-1200 Connector 2;5 mm aansluitstekker
Afmetingen	Handbediende zendontvangapparatuur met antenne 58 x 156 x 29 mm Batterijlader 119 x 42 x 66 mm Netvoedingsadapter met stekker 29 x 53 x 77 mm Kabellengte van netvoedingadapter met stekker 1,5 m
Gewicht	Handbediende zendontvangapparatuur met batterij 123 g Handbediende zendontvangapparatuur zonder batterij 90 g Batterijlader 68 g Voedingsadapter: 666 g
Omgeving	Gebruik: -20 °C tot 55 °C, max. 85% RH Opslag -30 °C tot 70 °C, max. 90% RH
IP-standaard*	IPX2 bescherming tegen verticaal vallende waterdruppels met afdekking 15° gekanteld (alleen voor handbediende zendontvanger en niet voor de stroomadapter of de batterijlader)
Fabrcagejaar	2010

** wordt alleen aan voldaan bij gebruik met oortelefoons*

Frequentietabel		**CTCSS-code**							
Ka-naal	Frequen-tie (MHz)	Code	Frequen-tie (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446.00625	0	Uitgescha keld	10	94.8	20	131.8	30	186.2
2	446.01875	1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
3	446.03125	2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
4	446.04375	3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
5	446.05625	4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
6	446.06875	5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
7	446.08125	6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
8	446.09375	7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
		8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
		9	91.5	19	127.3	29	179.9		

CDCSS Codes									
Code	Octaal	Code	Octaal	Code	Octaal	Code	Octaal	Code	Octaal
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Afvoeren van oude en defecte apparatuur en verpakking

De Europese richtlijn 2002/96/EC is van toepassing op dit product. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij de juiste afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Dit teken staat op het batterijvak van de handbediende radiozendontvangers en op de onderkant van de batterijlader.

Voorkom risico's voor het milieu en uw eigen gezondheid door het apparaat en de verpakking ervan op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Volgens de voorschriften voor afvalverwerking zijn wij verantwoordelijk voor de inzameling van het verpakkingsmateriaal van onze producten als deze niet het pictogram van een landelijk inzamelingssysteem (zoals de Duitse 'groene punt') bevatten en moeten we zorg dragen voor de recycling en/of verwijdering ervan. Gelieve contact op te nemen met onze Service Hotline voor meer informatie over recycling van het product (zie pagina 30). We zullen u dan informatie geven over openbare inzamelingspunten of een inzamelingsbedrijf bij u in de buurt waar u het verpakkingsmateriaal gratis kunt inleveren.

Batterijen en oplaadbare batterijen

Gooi oude batterijen en oplaadbare batterijen niet weg met het gewone huisvuil! Ze moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor lege batterijen.

11. Garantieinformatie

Garantie 36 maanden
(accu: Garantie 12 maanden)
vanaf aankoop datum

Belgium

Belangrijke informatie

SILVERCREST

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw beslissing een Silvercrest product te kopen.

U wordt verzocht voor ingebruikname van uw Silvercrest product de bijgevoegde documentatie of online hulp zorgvuldig door te lezen. Mocht een probleem voorliggen welk op deze wijze niet opgelost kan worden, dan adviseren wij u contact op te nemen met onze support hotline.

Indien een telefonische oplossing niet mogelijk is, wordt door de support hotline afhankelijk van de oorzaak verdere service aangeboden. Deze omvat het kostenloos herstel van produktie en materiaalfouten.

Aktuele informatie en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op het internet onder: www.silvercrest.cc

U dient er rekening mee te houden dat de garantietijd voor accu's 12 maanden is.

Deze garantie is geldig in België.

Uw wettelijke vrijwaring verleend door de verkoper van de goederen wordt door deze garantie niet vervangen of beperkt.

BT

36
month warranty

Hotline nummer

02 - 700 16 43

(houd alstublieft uw serienummer gereed)

Fabrikant:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis....1
1. Wichtige Sicherheitshinweise....2
1.1 Reinigung....6
1.2 Reparatur und Pflege....6
2. Einführung....7
3. Lieferumfang....8
4. Inbetriebnahme....9
4.1 Akku / Batterien einlegen....9
4.2 Akku herausnehmen....10
4.3 Gürtelhalter anbringen....10
4.4 Gürtelhalter abnehmen....11
4.5 Ladestation vorbereiten....11
4.6 Akku aufladen....12
4.7 Akku-/Batteriezustandsanzeige....13
4.8 Vorderseite des Sprechfunkgerätes....13
4.9 Anzeigen am LCD-Display....14
5. Erste Schritte....15
5.1 Sprechfunkgerät ein-/ausschalten....15
5.2 Lautstärke einstellen....15
5.3 Erste Funkverbindung....16
6. Erweiterte Bedienung....17
6.1 Funktionstaste....17
6.2 Anderen Kanal einstellen....17
6.3 Selektivruf – CTCSS/CDCSS (Continuous Tone Coded Squelch System / Continuous Digital Code Squelch System)....18
6.4 Kanal überwachen....18
6.5 Babyfon....19
6.6 Rufton....20
6.7 Automatisch senden bei Geräuschen (VOX)....20
6.8 Rauschsperre....21
6.9 Kanalsuchlauf....21
6.10 Zweikanalsuchlauf....22
6.11 Ausschalt-Timer (Stromsparfunktion)....22
6.12 Tastenton....23
6.13 Stoppuhr....23
6.14 Quittungston ein/aus....23
6.15 Tastensperre....24
6.16 Display-Hintergrundbeleuchtung....24
6.17 Tätigkeiten nach Gebrauch....24
7. Ohrhörer-Anschlussbuchse....25
8. Problemlösung....26
9. Technische Daten....27
10. Entsorgung von Altgeräten und Verpackungsmaterialien....29
11. Garantiehinweise....30
CE-Konformitätserklärung....31

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Hinweis zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

Vor der ersten Verwendung des Produktes lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig für zukünftige Nachschlagezwecke an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, eigenmächtiger Umbauten usw.

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Dieses Symbol weist Sie auf die Gefahr möglicher Gehörschäden hin.

Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereit gestellt.
Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten.
Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Betriebsumgebung

- Stellen Sie die Ladestation auf eine feste, ebene Oberfläche, und stellen Sie keine (schweren) Gegenstände auf die Ladestation oder die Sprechfunkgeräte.
- Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: -20 °C bis 55 °C, max. 85% rel. Feuchte

Achten Sie darauf, dass

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie die Ladestation nicht in Regale), und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten;

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf die Ladestation wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf die Ladestation trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und die Ladestation nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf sie niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben die Ladestation);
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben der Ladestation stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- die Ladestation oder die Sprechfunkgeräte keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt werden, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren kann;

Wenn Sie das Produkt nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland benutzen, müssen Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes beachten.

Akkus und Batterien

- Legen Sie Batterien stets polrichtig ein. Versuchen Sie nicht, herkömmliche Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Explosionsgefahr.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen.
- Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.

Vorsicht beim Umgang mit Kabeln

- Fassen Sie alle Kabel immer am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.
- Verlegen Sie Kabel unfallsicher. Vermeiden Sie Stolperfallen.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse der Ladestation oder der Sprechfunkgeräte zu öffnen. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie die Antenne niemals, wenn die Antennenisolierung beschädigt ist. Eine Berührung der Antenne mit der Haut kann während des Sendens zu kleinen Verbrennungen führen.
- Batterien und Akkus können Sachschäden und Verbrennungen verursachen, wenn leitende Materialien wie Schmuck, Schlüssel oder Ketten die Kontakte berühren. Das leitende Material kann einen elektrischen Stromkreis bilden (Kurzschluss) und sich stark erhitzen. Handhaben Sie Akkus und Batterien vorsichtig. Insbesondere, wenn Sie diese in einer Tasche, einem Geldbeutel oder einem anderen Behälter mit metallenen Objekten aufbewahren.

Verletzungsgefahr

- Positionieren Sie Ihr Gerät nicht vor oder über dem Airbag Ihres Kraftfahrzeugs. Airbags blasen sich mit großer Wucht auf. Bei einem Unfall kann es sein, dass das Funkgerät mit großer Kraft durch das Auto geschleudert wird und dabei Insassen des Fahrzeugs verletzt.
- Halten Sie mit dem Sprechfunkgerät einen Abstand von mindestens 15 cm zu Herzschrittmachern.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, falls Interferenzen mit medizinischen Geräten auftreten.

Explosionsgefahr

- Tauschen Sie die Batterien niemals in einer potenziell explosionsgefährdeten Umgebung aus. Während des Einsetzens oder Entfernens der Batterien bzw. Akkus kann es zu einem Funkenschlag kommen, der eine Explosion auslöst.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich in einer explosionsgefährdeten Umgebung befinden. Ein Funkenschlag in solchen Gebieten kann eine Explosion oder Brände verursachen. Außerdem kann er zu Verletzungen und sogar zum Tode führen.

  Explosionsgefährdete Bereiche sind oft, aber nicht immer eindeutig ausgewiesen. Dazu zählen Tankbereiche, wie z.B. unter Deck bei Schiffen, Kraftstoffüberführungen oder Kraftstoffaufbewahrungsbereiche, Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Teilchen enthält, wie zum Beispiel Getreide, Staub oder Metallpulver. Alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise angewiesen werden Ihren Kraftfahrzeugmotor abzuschalten.
- Werfen Sie Batterien bzw. Akkus niemals ins Feuer, da sie explodieren können.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik (für CE-Zertifizierung auch nach einigen Normen der IT-Elektronik geprüft). Es darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.
- Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards.

  Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.
- Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland benutzen, müssen Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes beachten.
- In einigen Ländern ist es verboten Ihr Sprechfunkgerät während des Steuerns eines Fahrzeugs zu benutzen. In diesem Fall stoppen Sie Ihr Fahrzeug neben der Straße, bevor Sie es benutzen.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden und entsprechende Anweisungen erhalten. Die Benutzung des Geräts muss entsprechend den Bestimmungen der Fluglinie oder den Anweisungen der Besatzung erfolgen.
- Schalten Sie Ihr Gerät überall dort aus, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf Hochfrequenzeinstrahlung reagieren.
- Modifikationen an der Antenne bzw. am Funkgerät können die Gerätespezifizierung verändern und die CE-Bestimmungen verletzen. Nicht genehmigte Antennen können außerdem das Funkgerät beschädigen.

Berühren Sie die Antenne während einer Übertragung nicht, da dadurch die Reichweite beeinflusst wird.

Gefahren durch Lärmbelästigung

- Vorsicht beim Verwenden des mitgelieferten Ohrhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

- Lassen Sie Kinder oder Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Diese Personengruppen können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

- Halten Sie die Batterien von Kleinkindern fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungs- und Vergiftungsgefahr.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.1 Reinigung

- Um das Produkt zu reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz und wischen Sie es mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel oder gar Verdünner, da sie in das Gehäuse gelangen und dauerhafte Schäden verursachen können.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte von Zeit zu Zeit mit einem trockenen, flusenfreien Tuch.
- Sollte ein Funkgerät nass werden, schalten Sie es umgehend aus und entnehmen die Akkus bzw. Batterien. Wischen Sie das Innere des Batteriefachs mit einem weichen Tuch trocken. Lassen Sie das Batteriefach 24 Stunden lang geöffnet, damit die eingedrungene Feuchtigkeit verdunsten kann. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem es vollständig getrocknet ist.

1.2 Reparatur und Pflege

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Produkt beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Produktes gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, entfernen Sie die Ladestation sofort vom Stromnetz bzw. nehmen die Akkus/Batterien aus dem Sprechfunkgerät. In diesen Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse, das Gerät könnte beschädigt werden. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch.
Führen Sie keine eigenhändigen Reparaturarbeiten durch!

Hinweis zur CE-Konformitätserklärung

CE

Dieses Gerät wurde hinsichtlich Übereinstimmung aller relevanten Vorschriften der RTT&E-Richtlinie 1999/5/EC geprüft. Die Konformitätserklärung finden Sie auch am Ende dieser Bedienungsanleitung. Das CE-Zeichen ist im Batteriefach der Sprechfunkgeräte sowie auf der Unterseite der Ladestation zu finden. Außerdem erfüllt das Produkt die Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC mit der Durchführungsverordnung 278/2009.

2. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Silvercrest entschieden haben.
Ihr PMR-1200 besteht aus zwei Sprechfunkgeräten mit einer maximalen Reichweite von 8 km. Der Betrieb dieser Sprechfunkgeräte ist kostenlos, d.h. Sie müssen keine weiteren Gebühren für den Gebrauch entrichten. Für die Kommunikation zwischen den beiden Sprechfunkgeräten stehen 8 verschiedene Kanäle zur Verfügung. Sie dürfen in jedem Land verwendet werden, wo der Betrieb gestattet ist. Die Sprechfunkgeräte sind gegen leichten Regen geschützt.

Anwendungsbeispiele
Sie können Ihre Funkgeräte überall dort verwenden, wo Sie mit anderen Personen kommunizieren müssen – geschäftlich oder privat. Beispielsweise können Sie mit Mitarbeitern auf dem Firmengelände in Kontakt bleiben oder die Verbindung zu Ihren Kindern im Garten halten. Sofern Sie einen freien und störungsfreien Funkkanal gefunden haben, ist Ihre Kommunikation nur noch durch geografische Hindernisse und die maximale Reichweite begrenzt.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie alle vorhandenen Geräte und Zubehörteile aus der Verpackung, und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind:

- 2 Sprechfunkgeräte PMR-1200
- 2 Gürtelhalter
- 1 Ladestation
- 1 Netzteil
- 2 NiMH-Akkupacks
- 2 Ohrhörer mit Mikrofon und PTT-Taste
- Bedienungsanleitung mit Serviceinformationen

Entfernen Sie die Schutzfolie von den Displays (3) der beiden Funkgeräte. Greifen Sie dazu mit dem Fingernagel unter die Lasche, die sich oben links an der Folie befindet. Heben Sie die Lasche an, und ziehen Sie die Folie ab.

Verwahren Sie das Verpackungsmaterial, falls Sie das Produkt einmal verschicken oder transportieren müssen.

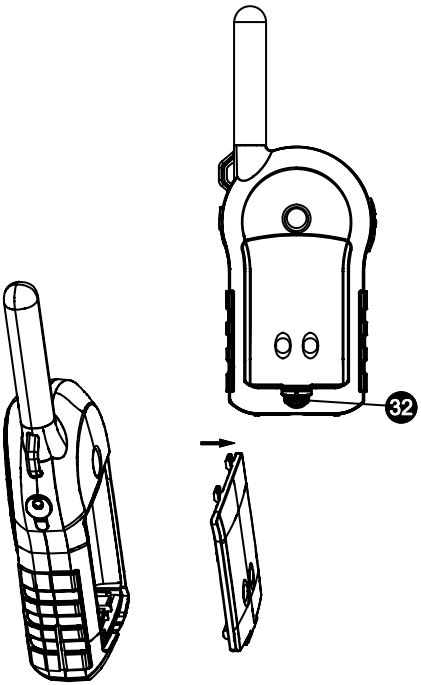
4. Inbetriebnahme

Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise ab Seite 2 aufmerksam und vollständig durch.

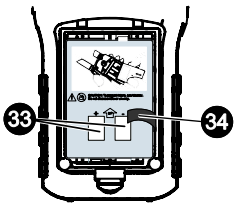
4.1 Akku / Batterien einlegen

1. Entfernen Sie den Gürtelhalter (siehe Seite 11, Gürtelhalter abnehmen)

.2. Drücken Sie die Lasche (32) der Akkufachabdeckung nach oben, und nehmen Sie die Abdeckung ab.



3. Legen Sie die Akkus entsprechend der auf dem Akku und im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Die beiden Kontaktstreifen (33) müssen nach außen zeigen, und der über den Kontaktstreifen befindliche Pfeil „UP“ muss nach oben weisen. Achten Sie beim Einlegen des Akkus darauf, dass die Lasche (34) um den Akku herumgelegt wird, damit Sie ihn später bei Bedarf problemlos entnehmen können.



Alternativ dazu können Sie drei herkömmliche Alkalibatterien der Größe „AAA“ (oder sogar Akkus der Größe „AAA“) einlegen. Achten Sie auch hier auf die im Batteriefach angegebene Polarität.

4. Schließen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die Abdeckung zuerst mit den an der Oberseite befindlichen Nasen in die entsprechenden Aussparungen am Gehäuse des Funkgerätes ein, und klappen Sie die Abdeckung herunter, bis sie einrastet. Bringen Sie den Gürtelhalter wieder an (siehe Seite 10, Gürtelhalter anbringen).

4.2 Akku herausnehmen

Wenn Sie das Funkgerät mit herkömmlichen Alkalibatterien betreiben möchten, müssen Sie den eingelegten Akku herausnehmen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie den Gürtelhalter (siehe Seite 11, Gürtelhalter abnehmen).
2. Drücken Sie die Lasche (32) der Akkufachabdeckung nach oben (siehe Seite 9), und nehmen Sie die Abdeckung ab.
3. Ziehen Sie vorsichtig an der Lasche (34), um den Akku freizugeben, und ziehen ihn aus dem Akkufach heraus.

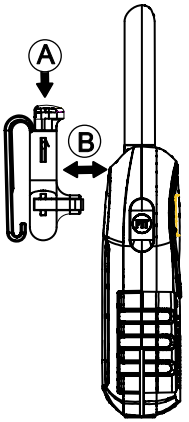
4.3 Gürtelhalter anbringen

1. Um den Gürtelhalter am Gerät anzubringen, schieben Sie die am Gürtelhalter befindliche Nase in das Loch auf der Rückseite des Gerätes. Der Gürtelhalter muss hörbar einrasten.

4.4 Gürtelhalter abnehmen

Um den Akku einzulegen oder herauszunehmen, müssen Sie den Gürtelhalter entfernen.

1. Um den Gürtelhalter vom Gerät zu entfernen, drücken Sie oben auf den Gürtelhalter (A), um die Verriegelung freizugeben, und ziehen den Gürtelhalter vom Gerät ab (B).



4.5 Ladestation vorbereiten

1. Stellen Sie die Ladestation auf eine stabile Oberfläche.
2. Schließen Sie das Kabel des Steckernetzteils an die Stromeingangsbuchse (31) der Ladestation an.
3. Verbinden Sie das Steckernetzteil mit einer stromführenden Netzsteckdose.

Vorsicht!
Achten Sie darauf, dass sich die Netzsteckdose in Reichweite befindet und gut zugänglich ist, damit Sie im Notfall das Steckernetzteil schnell aus der Netzsteckdose ziehen können. Anderenfalls können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.

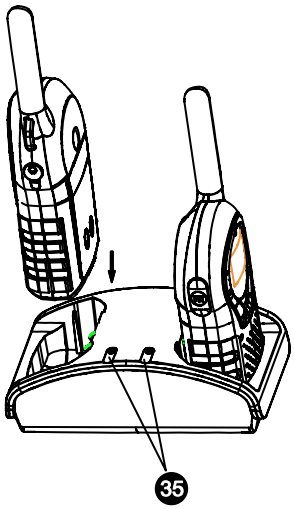
Das Netzteil der Ladestation verbraucht auch dann Strom, wenn Sie kein Sprechfunkgerät eingesetzt haben. Aus diesem Grunde sollten Sie bei Nichtgebrauch das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose ziehen, um es vollständig vom Stromnetz zu trennen und unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

4.6 Akku aufladen

Laden Sie die Akkus der beiden Sprechfunkgeräte vollständig auf, bevor Sie die Geräte in Betrieb nehmen. Der Ladevorgang dauert ca. 12-14 Stunden.
Wenn der Akku in das Sprechfunkgerät eingelegt ist (siehe Seite 9), können Sie ihn mit der Ladestation aufladen.

1. Setzen Sie die beiden Sprechfunkgeräte auf die Ladestation (siehe die folgende Abbildung).

2. Die Ladeanzeige (35) auf der Oberseite der Ladestation leuchtet, wenn das Sprechfunkgerät richtig eingesetzt wurde und sein Akku geladen wird.



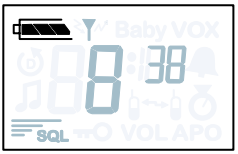
Im Display (3) erscheint keine Anzeige, wenn der Akku aufgeladen ist.

Wenn Sie ein Funkgerät mit optionalen Akkus der Größe „AAA“ betreiben, können diese Akkus nicht mit der Ladestation aufgeladen werden. Hierzu benötigen Sie ein optionales Ladegerät für AAA-Akkus.

Achtung! Akku nicht überladen!
Die Ladestation liefert einen zeitlich konstanten Ladestrom. Aus diesem Grund sollten Sie das Sprechfunkgerät nach ca. 12 Stunden von der Ladestation nehmen. Anderenfalls könnte die Lebensdauer des Akkus beeinträchtigt werden.

4.7 Akku-/Batteriezustandsanzeige

Der Ladepegel des Akkus bzw. der Batterien wird bei eingeschaltetem Sprechfunkgerät durch die Anzahl der Balken im Batteriesymbol (15) im Display (3) angezeigt.



Akku voll
Akku 2/3 voll
Akku 1/3 voll
Akku leer

Ist der Akku bzw. sind die Batterien nahezu erschöpft, ertönt ein akustisches Signal.

4.8 Vorderseite des Sprechfunkgerätes

Siehe die Abbildung auf der ausklappbaren Umschlagseite.

1	Sende-LED-Anzeige Leuchtet, wenn die PTT-Taste gedrückt wird und das Gerät sendet.
2	Antenne
3	Display
4	Ohrhörerbuchse (hinter Schutzabdeckung)
5	Funktionstaste Öffnet das Einrichtungsmenü.
6	Taste Abwärts ▼ Zum Verringern der Lautstärke. Zum Auswählen der vorigen Menüoption.
7	Taste für Selektivruf
8	Lautsprecher
9	Taste (Kanalüberwachung/Suche)
10	Mikrofon
11	Taste Aufwärts ▲ Zum Erhöhen der Lautstärke. Zum Auswählen der folgenden Menüoption.
12	Tastensperre
13	PTT-Taste Drücken Sie diese Taste, um zu sprechen.
14	EIN/AUS-Taste

4.9 Anzeigen am LCD-Display

Siehe die Abbildung auf der ausklappbaren Umschlagseite.

15	Akkuladepegel
16	Empfangssymbol Wird beim Empfang angezeigt.
17	Sendesymbol Wird beim Senden angezeigt.
18	Babyfonsymbol
19	VOX-Symbol
20	CTCSS- bzw. CDCSS-Code
21	Anruftonsymbol
22	Stoppuhrsymbol
23	Symbol für automatisches Ausschalten (Stromsparfunktion)
24	Quittungstonsymbol
25	Lautstärkensymbol
26	Tastensperrensymbol
27	Rauschsperre
28	Selektivrufsymbol
29	a. Symbol für Kanalsuchlauf b. Symbol für Zweikanalsuchlauf
30	Kanalnummer / Lautstärkepegel

5. Erste Schritte

Um über zwei oder mehr Sprechfunkgeräte kommunizieren zu können, müssen diese auf denselben Kanal und CTCSS- bzw. CDCSS-Code eingestellt sein. Außerdem müssen Sie sich in Reichweite befinden (max. 8 km im freien Gelände).
Die Funkverbindung wird über unverschlüsselte Kanäle hergestellt, d.h. dass auch andere Personen, die ein Funkgerät oder einen Empfänger für den eingestellten Kanal besitzen, Ihr Gespräch mithören können. Es stehen maximal 8 Kanäle zur Auswahl.

Vorsicht! Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise ab Seite 2 aufmerksam und vollständig durch. Anderenfalls besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden.

5.1 Sprechfunkgerät ein-/ausschalten

So schalten Sie das Sprechfunkgerät ein

1. Halten Sie die Taste ⏻ (14) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal, und im Display (3) wird der aktuell eingestellte Kanal angezeigt.

Das Gerät befindet sich immer auf Empfang, sofern es eingeschaltet ist und nicht sendet.

So schalten Sie das Sprechfunkgerät aus

1. Halten Sie die Taste ⏻ (14) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal, und das Display (3) erlischt.

5.2 Lautstärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste ▲ (11), um die Lautstärke zu erhöhen. Dabei wird der Lautstärkepegel (zwischen 1 und 16) angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ▼ (6), um die Lautstärke zu verringern.

5.3 Erste Funkverbindung

Damit andere Personen Ihre Durchsage empfangen können, müssen Sie beide Sprechfunkgeräte auf denselben Kanal und denselben CTCSS- bzw. CDCSS-Code einstellen (siehe Seiten 17 und 18). Bei der ersten Inbetriebnahme sind Kanal 1 und CTCSS-Code 1 auf beiden Sprechfunkgeräten voreingestellt.

1. Drücken Sie die PTT-Taste (13), und halten Sie sie gedrückt. Am Display erscheint das Sendesymbol, das Gerät beginnt zu senden, und Sie können in das Mikrofon (8) sprechen. Außerdem leuchtet die LED-Anzeige (1) rot.
   Alle Sprechfunkgeräte, die auf denselben Kanal eingestellt sind und sich in Reichweite befinden, können Ihre Durchsage hören.
2. Lassen Sie die PTT-Taste (13) los, wenn Sie mit Ihrer Durchsage fertig sind.
3. Hören Sie sich die Antwort der Gegenstation an.
4. Bevor Sie wiederum antworten können, müssen Sie warten, bis die Gegenstation mit dem Sprechen fertig ist. Falls Sie den Quittungston aktiviert haben (siehe Seite 23), sendet das Funkgerät beim Loslassen der PTT-Taste (13) ein Tonsignal. Um zu antworten, halten Sie wieder die PTT-Taste (13) gedrückt und sprechen in das Mikrofon.

- Drücken 2 oder mehr Benutzer die PTT-Taste (13) gleichzeitig, wird der Empfänger nur das stärkste Signal empfangen bzw. beide Signale überlagern sich, und es kommt zu Störungen. Daher sollten Sie die PTT-Taste (13) nur betätigen, wenn der Kanal frei ist.
- Achten Sie immer auf die maximale Reichweite.
- Halten Sie das Funkgerät mit der Antenne nach oben und das Mikrofon beim Sprechen ca. 10 cm vom Mund entfernt.
- Die maximale Sendezeit ist auf 1 Minute begrenzt. Bei längeren Durchsagen müssen Sie ggf. die PTT-Taste (13) loslassen und erneut drücken, um weitersprechen zu können.

6. Erweiterte Bedienung

6.1 Funktionstaste

Über die Funktionstaste (5) können Sie Ihr Sprechfunkgerät an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. In der folgenden Tabelle sind die verschiedenen Funktionen zusammengefasst. Eine Beschreibung dieser Funktionen finden Sie auf der angegebenen Seite.

Funktionstaste	Funktion	Detaillierte Beschreibung
Einmal drücken	Anderen Kanal einstellen	Siehe Seite 17
Zweimal drücken	CTCSS- bzw. CDCSS-Code wechseln (Selektivruf)	Siehe Seite 18
Dreimal drücken	Babyfon	Siehe Seite 19
Viermal drücken	Rufton	Siehe Seite 20
Fünfmal drücken	Empfindlichkeit für sprachgesteuerte Sendefunktion (VOX)	Siehe Seite 20
Sechsmal drücken	Pegel für Rauschsperre	Siehe Seite 21
Siebenmal drücken	Zweikanalsuchlauf	Siehe Seite 22
Achtmal drücken	Stromsparfunktion (automatisch ausschalten)	Siehe Seite 22
Neunmal drücken	Tastenton ein/aus	Siehe Seite 23
Zehnmal drücken	Stoppuhr	Siehe Seite 23
Elfmal drücken	Quittungston ein/aus	Siehe Seite 23

Wird während der Einstellung 5 Sekunden lang keine Taste betätigt, werden die Änderungen übernommen, und kehrt das Gerät in den Empfangsmodus zurück.

6.2 Anderen Kanal einstellen

Wenn Sie einen anderen Kanal einstellen, müssen Sie dies stets auf beiden Sprechfunkgeräten tun, damit Sie sich mit der Gegenstelle unterhalten können.

1. Drücken Sie die Taste (5) einmal. Am Display blinkt die aktuelle Kanalnummer.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Kanal einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.3 Selektivruf – CTCSS/CDCSS (Continuous Tone Coded Squelch System / Continuous Digital Code Squelch System)

Der dreistellige CTCSS- bzw. CDCSS-Code ist ein Tonsignal, das das Sprechfunkgerät übermittelt. Zwei Teilnehmer, die denselben Kanal und denselben CTCSS- bzw. CDCSS-Code eingestellt haben, können sich gegenseitig hören. Sie können keine anderen Teilnehmer auf diesem Kanal hören, es sei denn, andere Sprechfunkgeräte verwenden ebenfalls diesen CTCSS- bzw. CDCSS-Code. Ihr PMR-1200 unterstützt 38 analoge CTCSS- (1 bis 38) und 83 digitale CDCSS-Codes (39 bis 121).

1. Drücken Sie die Taste (5) zweimal. Am Display blinkt der aktuelle CTCSS- bzw. CDCSS-Code.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Code einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

- Jedes andere Sprechfunkgerät, das auf den gleichen Kanal und CTCSS- bzw. CDCSS-Code eingestellt ist, kann Ihr Gespräch empfangen und mithören.
- Um die CTCSS- bzw. CDCSS-Funktion auszuschalten, wählen Sie den Code „0“.
- Die Einstellung eines CTCSS- oder CDCSS-Codes schützt nicht vor Mithören, ein Gerät das auf den gleichen Kanal eingestellt ist und keinen CTCSS- oder CDCSS Code aktiviert hat, kann alle Gespräche auf dem Kanal mithören.

6.4 Kanal überwachen

Sie können im aktuellen Kanal nach schwächeren Signalen suchen. Verwenden Sie dazu die Funktion „Kanal überwachen“.

1. Halten Sie die Taste (9) gedrückt, um die Kanalüberwachung zu aktivieren.
2. Lassen Sie die Taste (9) los, um die Kanalüberwachung zu beenden.

6.5 Babyfon

Sie können Ihr Funkgeräte-Set als Babyfon einsetzen. Dabei überträgt das eine Funkgerät ein Signal, wenn das Baby weint oder ein anderes Geräusch im Raum erkannt wird (VOX). Dieses Sprechfunkgerät selbst empfängt dann keine Signale mehr, um den Schlaf Ihres Babys nicht zu stören.
Um das Signal vom Baby-Sender empfangen zu können, müssen Sie das zweite Sprechfunkgerät auf denselben Kanal und CTCSS- bzw. CDCSS-Code einstellen (siehe Seiten 17 und 18).

Bei aktiviertem Babyfon sind die meisten Funktionen des Sprechfunkgerätes (außer Tastensperre, Menü und Ein-/Ausschalten) nicht verfügbar. Sie müssen die Babyfonfunktion deaktivieren, um die anderen Funktionen wieder bedienen zu können.

So aktivieren Sie den Babyfonsender:

1. Drücken Sie die Taste ⇨ (5) dreimal. Am Display blinkt die aktuelle Vox-Empfindlichkeit. Außerdem leuchtet das BABY-Symbol (18).
2. Drücken Sie die Taste ▲, um die Babyfonfunktion zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um eine andere Empfindlichkeit einzustellen. Die Empfindlichkeit kann auf Werte zwischen 1 (niedrig) und 3 (hoch) eingestellt werden.
4. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

So deaktivieren Sie den Babyfonsender:

1. Drücken Sie die Taste ⇨ (5) dreimal. Am Display blinkt die aktuelle Vox-Empfindlichkeit. Außerdem leuchtet das BABY-Symbol (18).
2. Drücken Sie die Taste ▼, um die Babyfonfunktion zu deaktivieren. Am Display erscheint die Anzeige „OF“.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.6 Rufton

Der Rufton ist ein Tonsignal, das andere Teilnehmer darauf hinweist, dass Sie eine Durchsage machen möchten. Ihr PMR-1200 unterstützt 15 Ruftöne.

Rufton einstellen

1. Drücken Sie die Taste (5) viermal. Am Display leuchtet das Symbol .
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Rufton einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.
4. Um den Rufton komplett auszuschalten, wählen Sie „OF“

Rufton übermitteln

1. Drücken Sie die Taste (7) . Daraufhin wird der Rufton über den aktuellen Kanal übertragen.

6.7 Automatisch senden bei Geräuschen (VOX)

Diese Funktion arbeitet ähnlich wie die Freisprecheinrichtung Ihres Handys. Das Sprechfunkgerät schaltet auf Senden um, sobald es Ihre Stimme (oder ein anderes Geräusch in Ihrer Umgebung) erkennt. So können Sie Ihre Durchsage machen, ohne die PTT-Taste (13) zu betätigen. Wenn Sie sich in einer lauten oder windigen Umgebung befinden, sollten Sie diese Funktion nicht verwenden.

1. Drücken Sie die Taste (5) fünfmal. Am Display blinkt die aktuelle Vox-Empfindlichkeit. Außerdem leuchtet das VOX-Symbol (19).
2. Drücken Sie die Taste ▲, um die VOX-Funktion zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um eine andere Empfindlichkeit einzustellen. Die Empfindlichkeit kann auf Werte zwischen 1 (niedrig) und 3 (hoch) eingestellt werden. Wählen Sie den Wert „OF“, wird die VOX-Funktion deaktiviert.
4. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

- Wenn Sie bei aktivierter VOX-Funktion die PTT-Taste (13) drücken, wird die VOX-Funktion deaktiviert.
- Wenn Sie bei aktivierter VOX-Funktion einen der mitgelieferten Ohrhörer an das Sprechfunkgerät anschließen (siehe Seite 25), wird die VOX-Funktion deaktiviert.

6.8 Rauschsperre

Mit der einstellbaren Rauschsperre können Sie die Empfangsempfindlichkeit Ihres Sprechfunkgeräts anpassen. Signale oberhalb des eingestellten Pegels (Grenzwertes) werden empfangen, Signale unterhalb des Pegels unterdrückt, Sie können den Pegel der Rauschsperre absenken, um schwächere Signale zu empfangen. Es werden 4 Stufen unterstützt: Stufe 1 ist die niedrigste Rauschsperre und dient zum Empfang sehr schwacher Signale. Stufe 4 ist die restriktivste: Sie empfangen nur sehr starke Signale. Störungen von schwächeren Sendern werden ausgeblendet.

1. Drücken Sie die Taste (5) sechsmal. Am Display blinkt der aktuelle Pegel der Rauschsperre.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Pegel einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

Bei einem niedrigen Pegel (hohe Empfindlichkeit) ist es normal, dass im Hintergrund ab und zu Störgeräusche zu hören sind.

6.9 Kanalsuchlauf

Der Kanalsuchlauf durchsucht in einer Endlosschleife alle Kanäle nach aktiven Sendern.

1. Drücken Sie die Taste (9) um den Kanalsuchlauf zu starten. Daraufhin leuchtet das Symbol des Kanalsuchlauf (29) auf.
2. Wurde auf einem der Kanäle ein Signal gefunden, drücken Sie die PTT-Taste (13), um den Kanalsuchlauf zu unterbrechen und auf dem aktiven Kanal kommunizieren zu können. Anderenfalls wird der Suchlauf nach 5 Sekunden wieder aufgenommen.
3. Drücken Sie die Taste ▲ bzw. ▼, um den aktuellen Kanal zu überspringen und den Suchlauf fortzusetzen.
4. Drücken Sie die Taste (9) erneut, um den Kanalsuchlauf zu beenden.

Wenn Sie den Kanalsuchlauf starten und den CTCSS- bzw. CDCSS-Code „0" eingestellt haben, sucht Ihr Sprechfunkgerät nach allen verfügbaren Signalen (mit oder ohne CTCSS- bzw. CDCSS-Code).

Wenn Sie den Kanalsuchlauf starten und einen der CTCSS-Codes 1 bis 38 bzw. CDCSS-Codes 39 bis 121 eingestellt haben, sucht Ihr Sprechfunkgerät nur nach Signalen mit CTCSS- bzw. CDCSS-Code. Sender, die keinen Code ausstrahlen, werden ignoriert.

6.10 Zweikanalsuchlauf

Normalerweise ist Ihr Sprechfunkgerät immer nur auf einem Kanal (ggf. mit CTCSS- bzw. CDCSS-Code) empfangsbereit. Der Zweikanalsuchlauf dient zur Überwachung eines zweiten Kanals mit CTCSS- bzw. CDCSS-Code. Wird auf dem zweiten Kanal ein Sender empfangen, können Sie innerhalb von 5 Sekunden die PTT-Taste (13) drücken, um die Durchsage zu beantworten.

So aktivieren Sie den Zweikanalsuchlauf:

1. Drücken Sie die Taste (5) siebenmal. Am Display erscheint das Symbol für den Zweikanalsuchlauf .
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den zweiten Kanal einzustellen, den Sie überwachen möchten.
3. Drücken Sie die Taste , um den ausgewählten Kanal zu bestätigen und die Auswahl für den CTCSS- bzw. CDCSS-Code anzuzeigen.
4. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den CTCSS- bzw. CDCSS-Code einzustellen.
5. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

So deaktivieren Sie den Zweikanalsuchlauf:

1. Drücken Sie die Taste (5) siebenmal.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, bis der Wert „OF" angezeigt wird.

6.11 Ausschalt-Timer (Stromsparfunktion)

Wenn Sie den Ausschalt-Timer aktiviert haben, schaltet sich das Sprechfunkgerät automatisch nach der eingestellten Zeit aus.

1. Drücken Sie die Taste (5) achtmal. Am Display blinkt die aktuelle Wartezeit zum Ausschalten.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um eine andere Wartezeit einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

Sie können eine Wartezeit zwischen 1 und 12 Stunden einstellen. Wenn Sie z.B. zu Arbeitsbeginn „8" einstellen, schaltet sich das Sprechfunkgerät bei Feierabend automatisch aus. Oder wählen Sie den Wert „OF", um die Stromsparfunktion zu deaktivieren.

6.12 Tastenton

Normalerweise hören Sie ein akustisches Signal, wenn Sie eine Taste betätigen.

1. Drücken Sie die Taste (5) neunmal. Am Display blinkt die aktuelle Tastentoneinstellung.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den Tastenton ein- („ON“) oder auszuschalten („OF“).
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.13 Stoppuhr

Ihr PMR-1200 besitzt eine Stoppuhrfunktion zur Zeitmessung (Minuten:Sekunden).

1. Drücken Sie die Taste (5) zehnmal. Am Display wird der Zeitzähler angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ▲, um die Zeitmessung zu starten.
3. Drücken Sie die Taste ▲ noch einmal, um die Zeitmessung vorübergehend anzuhalten. Der Zeitzähler läuft im Hintergrund weiter. Drücken Sie die Taste ▲ erneut, um mit der Zeitmessung fortzufahren.
4. Drücken Sie bei angehaltener Zeitmessung die Taste ▼, um den Zeitzähler zurückzusetzen.

Sie müssen die Messung nach dem Aktivieren der Funktion bzw. dem Zurücksetzen des Zeitzählers innerhalb von 5 Sekunden starten. Anderenfalls kehrt das Gerät auf Empfang zurück.

6.14 Quittungston ein/aus

Wenn Sie nach dem Senden die PTT-Taste (13) loslassen, wird ein Quittungston gesendet, um das Ende der Durchsage zu bestätigen. Sie können diesen Quittungston bei Bedarf deaktivieren.

1. Drücken Sie die Taste (5) elfmal. Am Display blinkt die aktuelle Quittungstoneinstellung.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den Quittungston ein- („ON“) oder auszuschalten („OF“).
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.15 Tastensperre

Mit der Tastensperre können Sie verhindern, dass durch versehentliches Drücken von Tasten gewisse Geräteeinstellungen geändert werden. Die Tastensperre gilt nicht für die Tasten (9), (14), (7), (12) sowie die PTT-Taste (13).

So aktivieren Sie die Tastensperre

1. Halten Sie die Taste (12) 3 Sekunden lang gedrückt. Am Display erscheint das Symbol für die Tastensperre (26).

So deaktivieren Sie die Tastensperre

1. Halten Sie die Taste (12) erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für die Tastensperre (26) erlischt.

6.16 Display-Hintergrundbeleuchtung

Das Display des Sprechfunkgerätes besitzt eine Hintergrundbeleuchtung, damit Sie das Gerät auch problemlos im Dunkeln bedienen können. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch ein, wenn Sie eine beliebige Taste betätigen (ausgenommen der PTT-Taste (13) und der Taste (7)).
Die Hintergrundbeleuchtung erlischt nach 5 Sekunden automatisch.

6.17 Tätigkeiten nach Gebrauch

Nachdem Sie Ihre Sprechfunkgeräte benutzt haben, sollten Sie sie wieder aufladen, um sie für den nächsten Einsatz wieder voll betriebsbereit zu haben. Gehen Sie dazu wie auf Seite 12 beschrieben vor.

7. Ohrhörer-Anschlussbuchse

Sie können Ihre Sprechfunkgeräte mit den mitgelieferten Ohrhörern verwenden.
Der Ohrhöreranschluss (4) befindet sich unter einer Gummiabdeckung.

Vorsicht!
Bevor Sie den Ohrhörer anschließen, regeln Sie unbedingt die Lautstärke herunter (siehe Seite 15). Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Gehör durch den sehr hohen Ohrhörerpegel schädigen. Wir empfehlen Ihnen, zunächst den Lautstärkepegel 4 einzustellen und ggf. zu erhöhen.

1. Um den Ohrhörer anzuschließen, öffnen Sie die Gummiabdeckung über dem Ohrhöreranschluss (4).
2. Verbinden Sie den 2,5-mm-Klinkenstecker des Ohrhörers mit der Ohrhörerbuchse (4).
3. Befestigen Sie das Kabel des Ohrhörers mithilfe der am Kabel befindlichen Klammer an einem Kleidungsstück, und setzen Sie den Hörer in Ihre Ohrmuschel ein.

Die silberfarbige PTT-Taste am Ohrhörer funktioniert genauso wie die PTT-Taste (13) am Sprechfunkgerät. Beim Verwenden der PTT-Taste des Ohrhörers sprechen Sie in das Mikrofon auf der Rückseite der silberfarbigen PTT-Taste des Ohrhörerkabels.

Achtung!
Schließen Sie keinesfalls andere Kopfhörer oder Ohrhörer an. Anderenfalls kann das Sprechfunkgerät ernsthaft beschädigt werden.

Achtung!
Bei Anschluss des Ohrhörers ist der IPX2-Schutz gegen schräg einfallendes Tropfwasser nicht mehr gewährleistet.

8. Problemlösung

Die meisten Probleme können Sie selbst anhand der folgenden Tabelle lösen. Falls das Problem nach Durcharbeiten dieser Ansätze fortbesteht, wenden Sie sich an unsere Service-Hotline (siehe Seite 30). Führen Sie keine eigenhändigen Reparaturarbeiten durch!

Problem	**Lösung**
Sprechfunkgerät lässt sich nicht einschalten	• Halten Sie die Taste Ein/Aus (14) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. • Laden Sie den Akku des Sprechfunkgeräts auf, oder setzen Sie aufgeladene Batterien ein. Siehe Seite 9.
Keine Übertragung	• Stellen Sie auf beiden Sprechfunkgeräten denselben Kanal und ggf. denselben CTCSS- bzw. CDCSS-Code ein. Siehe Seite 18. • Halten Sie die PTT-Taste (13) vollständig gedrückt, während Sie sprechen. • Wenn die Übertragung gestört ist, wechseln Sie auf einen anderen Kanal. Siehe Seite 17.
Geringe Reichweite, Störgeräusche bei der Übertragung	• Die Reichweite hängt von der Umgebung ab. Stahlkonstruktionen, Betongebäude oder die Benutzung in Kraftfahrzeugen verringern die Reichweite. Bewegen Sie sich an einen Ort, an dem Sie möglichst freien Sichtkontakt zum Empfänger haben.
Empfang gestört	• Entfernen Sie sich von möglichen elektromagnetischen Störquellen (Hochspannungsleitungen, Maschinen mit Elektromotor usw.). • Verwenden Sie einen höheren Wert für die Rauschsperre. Siehe Seite 21. • Versuchen Sie, ob die Kommunikationsqualität auf einem anderen Kanal besser ist. Siehe Seite 17.

9. Technische Daten

Kanäle	8
Anzahl CTCSS-Codes	38
Anzahl CDCSS-Codes	83
Frequenzbereich	446,00625 MHz – 446,09375 MHz
Reichweite	max. 8 km (freies Gelände)
Stromversorgung	NiMH-Akkupack oder optional 3 Batterien der Größe AAA
Sendeleistung	<= 500 mW effektive Strahlungsleistung
Modulation	FM, F3E
Kanalabstand	12,5 kHz
Netzteil für Ladestation	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Eingang: 100-240 V~, 50/60Hz Ausgang: 9 V= / 200mA
Akku	LEXEL, KEBT-079-1 3,6 V, 600 mAh
Ohrhörer	Hersteller: TARGA GmbH Typ: Ohrhörer EP-1200 Anschluss: 2,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen	Sprechfunkgerät mit Antenne 58 x 156 x 29 mm Ladestation 119 x 42 x 66 mm Steckernetzteil 29 x 53 x 77 mm Kabellänge des Steckernetzteils 1,50 m
Gewicht	Sprechfunkgerät mit Akku: 123 g Sprechfunkgerät ohne Akku: 90 g Ladestation: 78 g Netzteil: 66 g
Umgebung	Betrieb: -20 °C bis 55 °C, max. 85% rel. Feuchte Lagerung: -30 °C bis 70 °C, max. 90% rel. Feuchte
IP-Norm*	IPX2-Schutz gegen schräg einfallendes Tropfwasser (15°) (gilt nur für die Sprechfunkgeräte und nicht für das Netzteil oder die Ladestation)
Herstellungsjahr	2010

** wird nur bei Betrieb ohne Ohrhörer erfüllt*

Frequenztabelle		**CTCSS-Code**							
Kanal	Frequenz (MHz)	Code	Frequenz (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Deaktiviert	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

CDCSS-Codes									
Code	Oktal	Code	Oktal	Code	Oktal	Code	Oktal	Code	Oktal
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Entsorgung von Altgeräten und Verpackungsmaterialien

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Das abgebildete Zeichen ist im Batteriefach der Sprechfunkgeräte sowie auf der Unterseite der Ladestation zu finden.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes und der Verpackung vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

Wir sind gemäß der Regelungen der Verpackungsverordnung dazu verpflichtet, Verpackungen unserer Produkte, die nicht das Zeichen eines Systems der flächendeckenden Entsorgung (wie etwa dem „Grünen Punkt“ der Duales System Deutschland AG) tragen, zurückzunehmen und für deren Wiederverwendung oder Entsorgung zu sorgen. Zur weiteren Klärung der Rückgabe setzen Sie sich bei solchen Produkten mit uns über die Service-Hotline in Verbindung (siehe Seite 30). Wir nennen Ihnen dann eine kommunale Sammelstelle oder ein Entsorgungsunternehmen in Ihrer Umgebung, die die Verpackungen kostenfrei entgegennehmen.

Akkus und Batterien:

Verbrauchte Akkus bzw. Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

11. Garantiehinweise

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Germany

Wichtige Garantiehinweise

SILVERCREST

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein Silvercrest Produkt zu erwerben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Silvercrest Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. Dieser umfasst die kostenlose Beseitigung vorhandener Herstellungs- und Materialfehler.

Aktuelle Informationen und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie im Internet unter: www.silvercrest.cc

Bitte beachten Sie, dass die Garantiezeit für Akkus 12 Monate beträgt.

Diese Garantie gilt in Deutschland

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

BT

36 month warranty

Hotline-Nummer
01805 - 04 33 11
(Bitte halten Sie Ihre IAN– und Seriennummer bereit!)
0,14 €/Min., Festnetz der T-COM/
Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.

Hersteller:
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

CE-Konformitätserklärung

CE

Declaration of Conformity

Adress:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Product:	Walkie Talkie
Model:	PMR-1200

The product complies with the requirements of the following European directives:

1999/5/EC	R&TTE
2009/125/EC	Energy Relating Products

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-5 V1.3.1
Safety:	EN 60950-1: 2006
RF:	EN 300 296-2 V1.2.1
Human exposure:	EN 62311: 2008
ErP:	Regulation 1275/2008 und 278/2009
Year of CE marking:	2010

Soest, 20th of April 2010

Matthias Klauke, Managing Director

TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.silvercrest.cc

Mat-No: 1549736, 1549737